

A BEVÁNDORLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
327 East 13th Street
New York City
Előfizetési díj:
Egész évre New Yorkban \$3.00
A vidéken 2.50
Egyes szám 3c.

MEGJELEN KÉTSZER HETENKINT: KEDDEN ÉS
PÉNTEKEN.

Szerkeszti: SINGER MIHALY.

Editorial Rooms:
327 East 13th Street
New York City
Subscription:
Per annum, in N. Y. City \$3.00
United States and Canada 2.50
Single copy 3 cts.

Entered as second-class matter January 3, 1905, at the Post Office at New York, N. Y., under the act of Congress of March 3, 1879

IV. Évfolyam. 68. szám. NEW YORK, N. Y., PASSAIC, N. J., PITTSBURG, PA., 1907. AUGUSZTUS 23-án IV. Year. No. 68.

A KIRÁLYI SZÖG.

EMLÉKEZETES NAP A NEW YORKI MAGYARSÁG ÉLETÉBEN.

Két nappal Szent István napja előtt, vasárnap, augusztus 18-án ünnepet ült New Yorknak magyarsága. A Magyarok Nagymatyja betegsegélyző és templomegyet, az az egyet, amely New Yorkban templomot emelt a katolikus magyaroknak, felszentelte a zászlaját. Zászlószenteléseknek nem vagyunk szükiben Amerikában. S habár minden egyes zászlószentelés megörvendeztetni lelkünket, mivel annak látjuk jelét abban, hogy az Amerikába szakadt magyarok Amerikában ama lobogó alatt egyesülnek és óhajtanak haladni, mely egy ezredéven át a függetlenségi eszmét és a kulturtörékvéseket jelképezte, mégis egy-egy zászlószentelés mint megszokott dolog egy ünnepi jelenet színvonalán alig emelkedik felül.

A vasárnapi zászlószentelésnek nagy és mély jelentősége, majdnem történelmi jelentősége volt. Nemesak azért volt ez a nap oly nagyjelentőségű, mert azon a napon hirdette ki az egyházközség plébánosa a treuga deit, ugyanis baráti kezet nyújtottak egymásnak a viszálykodó testvérek és arra vállalkoztak, hogy közös erővel fogják most már előbbre vinni a new yorki kath. magyarok s ezzel a new yorki magyarság dolgát. Nemesak azért emelkedik túl a vasárnapi zászlószentelés a hasonló ünnepek keretén, mivel ezt a zászlót egy magyarországi apátkanonok szentelte fel nagy papi segédlettel s mivel többen voltak az ünnepeken és a szokottnál szebb beszédek hangzottak el. És nemesak azért tulajdonitunk ennek a zászlószentelésnek nagyobb jelentőséget, mivel a new yorki főkonzulátus — mely azelőtt réme volt a magyarságnak, — testületileg vett részt a magyarság ünnepén.

Nagyobb dolog történt mindezeknél. Oly dolog, mely ha jelentéktelennek tetszik is az első tekintetre, gondolkozóba ejt nemcsak ritkaságánál fogva, hanem azért is, mivel az ináító okokat nem igen ismerjü:

Magyarország apostoli királya meghagyta Hoening O'Carroll báró new yorki főkonzulnak, hogy a felszentelt zászló rudjába verjen az ő nevében egy zászlószöveget.

Ez az, ami vasárnap New Yorkban megtörtént. És Hoening O'Carroll báró a királyi parancsnak a következő beszéd kíséretében tett eleget:

„New York városában és annak környékén lakó magyarok kettős ünnepre gyűltek itt össze a mai na-

pon, midőn szeretett koronás királyunk születése napját és a magyar katolikus templomegyet zászlószentelését ünneplik.

Mióta itt New Yorkban önök között élek, még sohasem volt részem ily igazi örömben, mint ma, midőn önök, minden felekezeti különbség nélkül, ilyen nagy számban jelentek meg a Szt. István korona viselőjének 77-ik születésnapja, valamint ennek a kiváló és minden ízében magyar kolóniának zászlószentelését ünnepeleldök.

Hogy pedig ez a mai nap a békesség és szeretet napja legyen, szenteljük ezt a napot Magyarország kegyes védő-asszonyának, aki sziveinket lemondással és testvéri szeretettel fogja betölteni.

Hogy pedig az egyetértés teljes legyen, én sem jöttem üres kézzel, én ma őszinte hazai üdvözetletet hoztam önöknek, üdvözetletet, mely visszhangzik a Fjerpátoktól az Adriáig; midőn ő Felsége üdvözetletet adom át Önöknek, ki engemet legkegyelmesebben azzal megbizni méltóztatott, hogy az ő nevében az első szöveget ebbe a szép zászlóba beverjem, jeléül annak, hogy ő Felsége a saját születése napján szeretettel emlékezik meg az itteni magyarok ünnepéről.

Ő Felsége szeretete Magyarország iránt sohasem lankadt. Gondoljunk az utóbbi évtizedek alatt minden téren elért fellendülésére, azokra a nagy államférfiainkra, akiket Uralkodónk szeretetével és nagyrabecsülésével tüntetett ki. Gondoljunk csak a szegedi árvíz napjaira, amidőn a király volt az első, aki az előállott nyomor enyhítésére sietett.

Ősz királyunk a többi uralkodó között elfoglalt kiváltságos állását mindenek előtt azon egyéni tulajdonságának köszönheti, melyek miatt nemesak barátaink, hanem az egész világ őszinte bálmulattal tekint fel reá. Mert amiben, az én tudomásom szerint, ő Felségét még senki felül nem multa, az az ő valóságos önmegtagadása, minden egyéni érzelme, ellenzenvek és rokonszenvek mellözése abban a pillanatban, mihelyt az állam javáról van szó, továbbá fáradhatlan szorgalma, szigorú kötelességérzete és békeszeretete. És ebben a tekintetben bizony mindnyájan követendő példaképpen tekinthetjük!

Mindegyikünknek meg van az a hibája, hogy többre tartja magát társainál, mindegyikünk szeretne a legelső lenni anélkül, hogy bebizonyította volna, hogy csakugyan többet ér a társainál és csak kevesen vannak közöttünk olyanok, akik képesek volnának arra, hogy egyéni érdeküket a közjóknak alárendeljék.

Fogadjunk ma egymásnak ez alatt az imént felszentelt zászló alatt kölcsönös bizalmat, járjon előttünk, katolikusok előtt a mi tiszteletre méltó papságunk, mint az önmegtagadásig menő szerénység és testvériség mintaképe.

Felhívom Önöket, hogy a jövőben is törekedjünk arra, hogy méltók legyünk szeretett királyunk ama kedvelt mondására: „Bizalom az ősi erényben.“ És most beverem a Magyarok Nagymatyja zászlójába az első szöveget ő Felsége nevében!”

Ez a beszéd époly jelentőségű, mint maga a királyi szög. Azt hallottuk ebből a beszédből, hogy a király elküldi nekünk az

ő üdvözetletét jeléül annak, hogy nem feledkezett meg rólunk, Amerikába szakadt magyarokról.

Az éljenek, amelyekkel a több ezerre mező magyarok a magyar király üdvözetletét fogadták, meggyőzhették és bizonyára meggyőzték Hoening O'Carroll báró urat, a királyi parancs teljesítőjét arról, hogy még Amerikában sem veszett ki belőlünk a magyar faj egyik legkiemelkedőbb tulajdonsága: hátasak tudunk lenni a rokonszenvek minden megnyilatkozásaért.

Midőn azonban a királyi üdvözetlet vételét hálás szívvvel nyugtatjuk, önkéntelenül az a gondolat villan fel az agyunkban: minek köszönhetjük a királyi kegynek e megnyilatkozását? S miért nyilatkozott meg a királyi kegy éppen most, egy zászlószentelés alkalmából? Voltak nekünk amerikai magyaroknak a mostaninál nagyobb ünnepeink. Mikor kihozták hazulról a diszszászlót, melynek fogadására közelből és távolból New Yorkba sereglettek a magyarok, miért nem küldötte a magyar király akkor az ő üdvözetletét a turulos zászlóval? Mikor Erzsébet királyasszonyunkat legyilkolták s mi nagy szabásu ünnepeken adtunk kifejezést részvétünknek, gyászunknak, miért nem adta tudtunkra csak egy szóval is a magyar király, hogy az amerikai magyarság részvéte, gyásza jól esett az ő mélyen megsebzett szívének? Miért nem bátorította Amerika magyarságát a magyar király egy üdvözetletével, mikor ez a magyarság templomok és iskolák emelésével, egyletek és szövetségek alapításával magyar kulturtörékvéseket árult el? Miért szerencsétlen bennünket Ferencz József épen most, egy szerény zászlószentelés alkalmából, a fejedelmi üdvözetletével?

De ne keressünk rejtett okokat és ne zarándokoljunk vissza a multba, amelynek eseményei a királyi üdvözetlet és ennek jelentőségét elhomályosíthatnák. Mert nagy jelentőséget tulajdonitunk az üdvözetletnek, nagy reményeket fűzünk hozzá. Mi magyarok ilyen bolondos természetűek vagyunk. Ezer csalódás után ezerszer remélünk újból. Mert a költő is így dalolta:

„Nincsen az a pusztá inség, hogy magának benne
A halandó egy tenyérnyi zöld füvet ne lelne.
S ha behordta ezt is a szél sivatag fővénnyel,
Meggíratja, de tovább meggy örökös reménnyel.“

Igy vagyunk mi magyarok, hogy remény-

kedésünk szemüvegén keresztül minden darabka zöld fűben egy számunkra megnyíló paradicsomi kertet látunk. Látunk tehát a király üdvözetében is jóleső biztatást.

Az a magyar király, aki az idegenbe szakadt magyarjairól megemlékezik, nem fog megfélemlézni magyar nemzetéről sem, trónjának egyetlen támaszáról. S azt a szöveget, a melyet a new yorki zászló rudjába veretett, mi egy böleső szövegnek tekintjük, amelyben a magyar érdekek legfelsőbb és leghivatottabb öre az újjászületendő Magyarország nemzeti törekvéseit fogja apai gyöngédséggel ápolgatni.

A háromszínű zászló rudjába bevett királyi szög bennünk azt az édes reményt ébresztgeti, hogy a magyar király valahára közelébb kíván jutni a magyar zászlóhoz, a magyar nemzethez, hogy magyarrá akar válni. Ha ez a reményünk megvalósul, ha a magyar király magyarrá lesz, akkor, mint ezt mult heti vezércikkünkben megirtuk, szeretettel fogunk róla megemlékezni mi is, azok a százezrek, akik, ha szükségből hazát cseréltek is, szülőhazájukat nem szeretik kisebb szeretettel. Ha azzá lesz, akkor születésnapján mi itt az új hazában megújítjuk a hűség esküjét és megfogadjuk, hogy a százévek karja a veszély pillanatában érte készen áll.

Singer Mihály.

PURITÁNOK PARTRASZÁLLÁSA.

Roosevelt beszéde a jubileum alkalmából.

A puritánok voltak az elsők, akik az Egyesült Államokba jöttek, hogy egy új hazájuknak megvegyék az alapját. Partraszállásuknak háromszázadik évfordulóját ünnepelte most Amerika népe azzal, hogy emlékeztetik megörökítésére Massachusetts államban, partraszállásuknak helyén, Town Hillben tették le a szobor alapkövét s ez ünnepségre elment maga az Egyesült Államok elnöke is, aki ez alkalommal nagyszabású beszédet mondott, amelyben újból hangsúlyozta, hogy mennyire veszélyeztetik az trusztok az általános jólétet.

Hatalmas beszédjét így kezdte: „Nemzedékről nemzedékre váltakoznak a problémák, de a szellem, amelyben megoldásukat megkísérelni lehet, mindig ugyanaz marad. A puritán nem vetette el a régít az újítás kedvéért, de szívesen elfogadta az újat, ha céljainak elősegítésére alkalmasnak találta. Mikor e zord partokon akarta megrakni fészket, teljesen új viszonyokkal állott szemben, amelyekbe hogy beleilleszkedhessék, új eszközökhöz kellett nyulnia. Épúgy vagyunk manap társadalmi és ipari életünkben új viszonyokkal szembeesítve. Hogy e viszonyokat uralhassuk, nem szabad azért új módszerekhez folyamodnunk, mivel újak, de másrészt nem szabad az új módszerektől sem visszajednünk, ha alkalmazásuktól a problémák helyes megoldását remélhetjük.“

Majd a trusztokra áttérve, így beszélt: „Amerika népe még rég mielőtt a módszerek alkalmazása iránt tisztába jöhetett volna, meg volt győződve arról, hogy a felhalmozott tökélet, különösen, amikor monopolizáló hatalmokat árul el, ellenőrizni kell. Kongresszusi képviselői két törvény útján óhajtották azt az ellenőrzést gyakorolhatni. Remélem, hogy teremtenek majd oly törvényeket, a melyek a kormány ellenőrzési jogát kibővítik.“

A kapitalisták Rooseveltnél ez újabb beszédét újabb hadüzenetnek veszik. Hatalmasan szervezkednek ellene. Hogy ez érdekes, az egész ország jövőjét érintő párbajban ki lesz a győztes, azt Amerika népe fogja eldönteni, ha józan gondolkozására bízva az ítéletet.

KIVITEL ÉS BEVITEL.

Amerika kereskedelmi élete hét hónapban.

A washingtoni statisztikai hivatal az Egyesült Államok kereskedelmi életére vonatkozólag érdekes adatokat tett közzé a minap.

A kimutatás szerint a július havi bevétel 22 millió dollárral multa felül a mult évi július havi bevétel, mely az idén 124 millió 764 ezer 63 dollárt tett ki. Az ugyane havi kivitel 17 millió dollárral multa felül a tavalyit. 126 millió 136 ezer 751 dollárt tett ki július havában.

A lefolyt hét hónapban a bevétel 876 millió 43 ezer 246 dollárra, a kivitel ezerötvenegy millió 737 ezer 516 dollárra rugott.

Ugy a bevétel, mint a kivitel alig remélt módon emelkedett.

REGÉNY AZ ÉLETBŐL.

Maude Gage a halál torkába megy rölegényéért.

Perkins Charleton, egy amerikai tengerésziszt néhány év előtt jegyezte el magának Maud Gaget, California volt kormányzójának egyetlen leányát.

A kötelessége elragadta őt menyasszonya oldaláról. Kínába kellett mennie és Kantonban szoros baráti viszonyba lépett az ottani amerikai konzullal. Az új barátság az azonban nem örülhetett sokáig, mert nemsokára Thibet határába helyezték át Perkinst. A szokatlan éghajlat, a nehéz szolgálat megtörték az erőtel duzzadó fiatal embert. Megbetegedett s miután a kietlen vidéken semminemű ápolásban nem részesülhetett, elkészült a halálra. Egy küldöncz útján értesítette is erről kantoni barátját, az amerikai konzult.

Gage kisasszony éppen akkor érkezett Pekingbe, hogy völegényét, akinek áthelyezéséről nem tudott semmit, meglátogassa Kantonban. A konzul elmondta neki a valót. Gage kisasszony nem sirt, nem jajgatott. Nem szólott senkinek és völegénye küldönczéval utnak indult. Kietlen vidékeken, postványokon, sivatagokon kellett keresztül-mennie ezer veszély között. Végre azonban mégis elérte célját. Karjaiban tartotta völegényét, aki akkor már csak élő csontváz volt. De a szerelem, mint mindig, most is csudákat mivelt. Maude heteken át éjjel nappal ápolta szeretettjét. Végre felépült.

Elhagyhatta szenvedéseinek és boldogságának helyét. Kantonba mentek, ahol a konzulátusban megesküdték.

A boldog házaspár szerdán érkezett New Yorkba. De hamarosan megszöknek innen. Csudát látni járnak hozzájuk kora reggeltől késő estig.

LEVÉL A SZERKESZTŐHÖZ.

Missis Kédi és Rockefeller olajkirály felesége.

Miszter Szörkeszti Ur: Vell, vell, dát sz mi, én vagyok a Missis Kédi. Igaz, hogy má régön nem tisztótem mög böcsös soraimval, de azért mindig szívesön óvastam a maguk péperjét. Valahány burdosom van, mind megörderóta, és mikor mehozik a pósta-officru, csak egy nőki esnek mint pedakor a vizski-batlinak. Henkor kiülünk a porcsra, én a rakineserbe, mellettöm a stárburdos és addig élvedzük a szép storikat, míg a könyvek kezdenek hullani from máj ájz. Így aztán együtt élvedzünk a burdosokkal.

Nem hiába mondi az én stárburdosom, hogy az a Csikago nem jó kontrí, most má magam is azt mondo vagyok, ju bet, amióta a péperjiből azt olvastuk, hogy a Miszter Rákifellert 29 millió america monira fájnolták. Vell, áj széz, áj hev tu du máj beszt! Rájt-évé kikészítöttem a burdosoknak a bakétöt, möntem a dipóra. „Mister dipó“ áj széz „giv mi göhet kómbek tiket Klevelan.“ Azzal beüttem a káréba és mög se átam Klevelanig. Amint oda értöm, háriapra ott voltam a Miszter Rákifelleréknél. Mikor a Missis Rákifellerné möglátott, nyakamba borut és aszondi: „jur májn onli lédi frend és hullottak a könyvei mint a nyári zápor-eső. Vi ár dan, aszondi, ha mög muszáj füzetnyi azt a fájnt. Eddig csak jutott ögy kis aludttej mög krekesz for máj bilavd haz-bend, de most má az sö lösz. Dont bi vori, áj széz, él még a Missis Kédi, áj vil help ju. Ha má muszáj, hát csak fizessenek, aztán if ju kent mék en ader living, hát irok én a miszter Bevándorlónak, ozt a Miszter Rákifeller ur elmöhet oda utazó édzsentnek, ami csak hoz annyit a kicsnre, mint manapság az potrélum-serök. Erre aztán a Missis Rákifellerné is megnyugodott és nagyon kért, hogy tögyem mög neki ezt a szivességöt.

Hát Miszter Szörkeszti ur, tögye mög for máj szék és adja mög neki ezt a dzsábot, én felelök érte, hogy rendösen elszámoli a pénzt és csak jut is marad is. Rájtojon neki azonnal,

Gud báj

Missis Kédi.

Ha nem akari neki juttatnyi azt a dzsábot, hát fizesse mög helötte azt a 29 milliót, mögtöheti azért a sok pizért, amit a burdosa-im füzettek a maguk péperjükért.

TULIPÁN PAPRIKA.

— A Tulipán védjegy törvényesen védve van, utánzása tilos. —

Hivatalosan kezességi számmal ellátott, hivatalosan vegyelemzett valódi, hamisítatlan nemes paprika. Aki szereti egészségét, óvakodjék az egészségre ártalmas, hitvány hamisításoktól. Aki valódi, nemes, elsőrendű magyar paprikával készített ételeket akar élvezni, az csakis TULIPÁN PAPRIKÁVAL éljen maga és vendégei számára.

Vendéglősöknek, kereskedőknek kedvezmény.

Kapható: egy, két és ötfontos dobozokban, ugyszintén kis asztali dobozokban is.

Megrendelések igr czimzendők:

HUNGARIAN AMERICAN TRADING CO.,
32 BROADWAY, NEW YORK CITY.

Magyarok Amerikában

ZÁSZLÓSZENTELÉS NEW YORKBAN. Vezércikkben foglalkozunk a *Magyarok Nagyszöke betegségyező és templomegyet* vasárnap megtartott zászlószentelésével, Ehelyütt tehát csakis az ünnepség lefolyásának megírására szoritkozunk. A Manhattan Casino már a korai reggeli órákban a magyarok bucsujáró helyévé vált s mondhatjuk, hogy ennyi magyart ritkán láttunk még egy ünnepségen. Az ünnepély késéssel járt, mert már féltizenkettő körül volt, amikor *Blaskovich* apátkanonok, akinek *Perényi*, *Kovács* és *Csernyitzky* plébánosok segédkeztek, megtartotta a misét, amely után egy békére intő, békétől áradó beszédben méltatta a zászló jelentőségét és felszentelte azt. A zászló valóságos műemkek, mely becsületére válik az amerikai magyar irának, de különösen becsületére válik *Perényi Bélának*, akinek gyárát díeséri a Máriás lobogó. A felszentelési aktus után *Perényi László* perth amboyi plébános mondta el nagyszabású ünnepi beszédjét, melyet nagy szónoki erővel adott elő s amely hatását el nem tévesztette. Utána *Csernyitzky* plébános beszélt angolul. A szögbeverést *Hocuning O'Carroll* báró főkonzul nyitotta meg a király nevében. Beszédjét lapunk más helyén adjuk. Majd *Kovács Lajos* plébános vert be egy szöveget *Farley* érsek nevében és rövid beszédjében azt az örömdetes hírt közölte az ünneplő gyülekezettel, hogy a Szent István egylet belépett az egyházközség kebelébe. A plébános után a zászlóanya tartott egy rövid, de magvas beszédet, mire az egyletek és magánosok verték be szögeiket. Az ünnepély egyes pontjai között a dalárda férfi és női kara énekelt hazafias dalokat, majd az ünnepi vendégek egy társas ebédet vettek részt. Az ebédet társas játékok követték s a nagyszámú közönség szépen elmulatott a késő éjjeli órákig.

A MULT HETI BEVÁNDORLÁS. A mult héten ismét felszökött a bevándorlás Magyarországból. *Kétezercikilencszázhuszonnyolc* érkeztek a new yorki kikötőbe, köztük *ötszázhuszonnyolc* magyar, 1468 tót, 313 sváb, 425 horvát és 190 oláh.

New York államban maradt 50 magyar, 128 tót, 17 sváb, 33 horvát és 7 oláh. *Pennsylvania*ba utazott 61 magyar, 174 tót, 20 sváb, 22 horvát és 10 oláh. *Ohio* államba ment 66 magyar, 152 tót, 57 sváb, 17 horvát és 46 oláh. *New Jersey* államba utazott 37 magyar, 164 tót, 24 sváb, 46 horvát és 10 oláh. *Connecticut* államba ment 18 magyar, 49 tót, 12 sváb, 14 horvát. *West Virginia*ba utazott 15 magyar, 112 tót, 24 horvát, 10 oláh. *Missouri*ba ment 45 magyar, 109 tót, 65 sváb, 17 horvát. *Michigan*ba utazott 41 magyar, 130 tót, 8 sváb, 34 horvát és 16 oláh. *Delaware*ba ment 9 magyar, 30 tót, 11 horvát. *Illinois* államba utazott 53 magyar, 160 tót, 16 sváb, 52 horvát és 27 oláh. *Indiana*ba ment 90 magyar, 172 tót, 31 sváb, 47 horvát és 64 oláh. *Wisconsin*ba utazott 43 magyar, 107 tót, 53 sváb, 38 horvát. *Californiába* ment 31, *Coloradoba* 19 és *Montana*ba 10 horvát.

A SZÖVETSÉG NEW YORKI VÁLASZTMÁNYA. Az Amerikai Magyar Szövetség new yorki választmánya által a mult héten kiküldött tizennyolc bizottság kedden ülésezett. Megválasztották a delegátusokat a főgyűlésre, még pedig *Kiss Emil*, *Né-*

meth János, *Rudnyánszky Gyula*, *Horváth, Árvay Nagy* urakat.

GYILKOSSÁG ÁLDOZATA. Megemlékeztünk annak idején arról a véres tettről, a melyet *Chromeon* egy lakodalom alkalmával *Szöke Imre* követett el. Legényes hetvenkedésből meglötte *Skoda Ferencz* és *Horváth István* honfitársait. *Skoda* testéből el lehetett távolítani a golyót, *Horváth István* azonban belehalt a lösebbe. Pénteken temette őt *Perényi László* perth amboyi plébános, aki bucsuztató beszédjében keményen gáncsolta a magyarok közt szokássá vált revolverezést és bicskázást. — *Szöke Imrét*, a gyilkosság szomorú hősét elfogták és legközelebb fogják ellene felvenni a végtárgyalást.

GYÖNGYÖS ZSARNOKA. Falsik Sándor, Rankinban lakó honfitársunk felesége és gyermeke ugyancsak megjárták odahaza, a mint ezt a hazai lapokban olvassuk.

Azt a botrányos eljárást, amelyet Falsik családjával szemben tanusítottak, különben legjobban megvilágítja az a levél, melyet Falsik a hazai lapokhoz intézett s mely a következőleg szól:

„Minthogy otthon megélni képes nem voltam, Amerikába vándoroltam. Itt mint gyári munkás, kaptam jó alkalmazást. Keresetemből Gyöngyösön lakó feleségemnek és gyermekemnek még május hónapban hajójegyet küldtem. Feleségem a hajóstársulat értesítőjét már meg is kapta. Ennek az értesítőnek felmutatása ellenében neki Hamburgban a hajójegyet kiadják. Csakhogy a gyöngyösi rendőrkapitány nem akar addig utlevelet adni családomnak, amíg az eredeti hajójegyet fel nem mutatja. Az eredeti hajójegyet azonban a hajóstársaság sohasem küldi meg, csupán a jegy váltására jogosító szelvényt. Kérdem: Rabszolga állam az a Magyarország?! Milyen istentelen törvény az, amely a gyermeket, a feleséget gátolja abban, hogy az apához, a férjhez menjen? Ném eladta mindenét, hogy hozzám jöjjön. Most költi a pénzt, vagyonom fogy. Ki fogja ezt nekem megtéríteni? Utlevelet nem adnak, utlevél nélkül el nem eresztik, megélhetést az ország nekem sem nyújtott, pedig itt meg tudok becsülettel élni. Ki most a hibás? Én vagy a hazám? Ha már az ország megélhetést nem nyújtott, legalább ne foszszon meg családomtól. S ha nóm pénze elfogy, ki fog ott róla gondoskodni? Talán a hatóságok? Falsik Sándor, Rankin, Pa., Hawkins Ave. 101.“

Falsik honfitársunk panasza arczába szökteti az embernek a vért. A gyöngyösi rendőrkapitány viselkedésével szemben csak az vigasztal bennünket, hogy ez a fellázító erőszakoskodás a régi darabontkormányból maradt Magyarországra s hogy *Andrássy Gyula* belügyminiszter ha lassan is, de véget fog vetni a rendőrség ama lelketlen garázdálkodásának, melyet a szülőhazát látogató és a hazulról idetörekvő magyarokkal szemben tervszerűen tanusítottak.

ZERKOWITZ SCRANTONBAN. Megirtuk már régebben, hogy *Zerkowitz Emil* ur, a m. kir. kereskedelmi muzeum new yorki levelezője üzleti összeköttetéseinek megszilárdítására és az amerikai magyarok életmódjának megfigyelésére beutazza a magyar telepeket. Egy ma vett értesítés szerint *Zerkowitz* ur ez idő szerint a scrantoni magyarok között időzik, s onnan *Pittsburg* felé indul.

HANGVERSENY ELIZABETHEN. Az elizabethi *Petöfi* dalkör 1907 szeptember hó 2-án (Labor day) a helybeli és környékbeli dalárdák közreműködésével tartja első nagy hangversenynyel és színelőadással egybekötött táncmulatságát, mely alkalommal színre kerül a „*Próbaházasság*“, Gerö Károlynak remek három felvonásos népszínműve. A próbák már serényen folynak, s a rendezőség mindent elkövet, hogy *Elizabeth* és vidéke magyarságának igazán élvezetes estét

nyújtson. Az érdeklődés a dalkörnek ezen első nagy mulatsága iránt oly nagy, hogy a jegyek nagyrészen már elfogytak. A mulatság fényét nagyban emelni fogja az ottani összes magyar egyleteknek testületileg való megjelenése.

UJ TEMPLOM PERT HAMBOYBAN. A perth amboyi római katolikus magyarok eddigi temploma kicsinynek bizonyult. Elhatározták, hogy új, nagystilű templomot építenek. A tervnek elkészítésével *Pataky Ferencz* new yorki jeles építész honfitársunkat bízták meg, aki a megbízatásnak meg is felelt. A tervet elkészítette s ez annyira megtetszett a trentoni püspöknek, hogy leendő új templomukhoz már előre szerencsét kívánt a perth amboyiaknak.

EGY MAGYAR RÉMTETTE. Keddi számunkban megirtuk, hogy *Balogh József* nem viszonzott szerelemből meglötte *Fiska Ilonát*, aki jegyben járt vele, de később felbontotta a viszonyt. *Balogh* vagy hat év óta van Amerikában s legutóbb a Murray Hill szállodában dolgozott. Csendes, békés hajlamu fiatal ember volt, aki a légynek sem birt volna ártani. Csak amióta *Ilova* viselkedése változott meg vele szemben, változott meg ő is. *Mogorva* lett és minden csekélység fölött indulatba jött. Mikor vasárnap újból megkérte *Ilonát*, lenne az övé s mikor *Ilova* újból kiméltelen szavakkal visszautasította őt, erőt vett rajta az indulatosság. Így követte el rémes tettét, amelyért ő máris

MAGYAR ÜGYVÉD

akit a Bevándorló szerkesztője is melegen ajánl s aki több éven át ügyvédeskedett

A VIDEKEN

Óhajtana a magyarok között letelepedni. Bankárok, hajójegy iroda tulajdonosok, egyleti tisztviselők, akik birnának egy derék, lelkiismeretes amerikai magyar ügyvédnek a letelepedésre alkalmas, magyarul tudó vidéket ajánlani, sziveskedjenek ebbeli ajánlataikat következőleg czimezni:

A BEVÁNDORLÓ, 327 East 13 Str.,
New York:

PÁRTOS PATIKÁJA

Igazi magyar gyógyszerár

160 Második Avenue, 10-ik utca sarkán,
NEW YORK.

Telefonszám: 4288 Orchard.

Orvosságokat magyarországi módszer szerint készíti.

Telefon utján is megrendelhető.

PARTOS CREAM

Egy tudományos arcbőr éltető, táplálja az arcbőrt s megakadályozza a ránczok és vonások képződését.

35 centes, 65 centes és 1 dolláros tégelyekben. Liliom szappan, főfájás elleni porok, bajuszköltő a legnagyobb választékban.

Pósta utján is megrendelhető.

Sérvkötők és sebészeti szerek jutányosan kaphatók.

AMERIKAI MAGYAR SZÖVETSÉG.

Alakult 1906. február 27. Cleveland, O.

A Szövetség célja: az Amerikában élő magyarok testületi összetartása, anyagi és erkölcsi érdekeinek védelme. Osztályok alakulhatnak Amerika minden magyarlakta helyén.

Aki a Szövetség tagjává akar lenni, írjon alapszabályokért a titkári hivatalhoz. 305 Century Building, Cleveland, O.

megfizetett az életével. Ilona él ugyan még, de az orvosok kevés reményt fűznek a felgyógyulásához.

MÜKEDVELŐ ELŐADÁS PITTSBURGBAN. F. hó 7-én tartotta a pittsburgi magyar önképző kör — táncmulatsággal egybekötött — műkedvelői előadását. A referátát a következőkben adhatjuk: Rendszen azt tapasztaljuk, hogy a vidéki lapok otthon s a magyar lapok itt agyba-főbe dicsérnek egy s más dolgot, ha magyar, elannyira, hogy ugyszólván mindig el lehetünk rá készülvén, hogy egy műkedvelői előadást a lapokban tetszésnyilvánítások követik. Jelen sorok írója eltér a sablontól s bár meg van győződve a felől, hogy görbe szemmel néznek rá — de hiszen a kritikusoknak ez a sorsa, rendeltetésük! — okulásul pár észrevételt tesz. Mindenekelőtt kifogás alá esik a darab megválasztása. Távol áll tőlem, hogy Tóth Ede dicső koszoruját egy legkisebb virág elvételevel akarnám megcsontítani, de úgy vagyunk ma már a Falu rosszá-val, hogy a mai generációnak alig van oly tagja, ki többször, több helyeken ne látta volna. — Az előadáson meglátszott, hogy a szereplők közül többen csak úgy lesték, várták a sugótól az egyes szavakat, miért is sok esetben a folytonosság megszakadt s a cselekvés helylyel-közzel nem volt drámai. Kitéstett a gyakorlatlanság, úgy, hogy a hivatottabbak játékának sikerét, hatását a kevésbé hivatottak elhomályosították, érvényre jutni nem engedték. A „füstös kar“ is trémázott, zavarba hozva a szereplőket. — A mi az egyes karaktereket illeti. Feledi Boriska (Nagy Erzsike) nem kis feladat, várt megoldásra. Ama lelkiállapotokat, melyekbe szive vonzalmával szemben atyjának ellenkező akarata sodorta, hüen tükröztette vissza. Finum Rózi kreálására szerencsésen volt választva **Tabacs-kóné**. Helyre asszony, kackiás menyecske — szinpadon! — Mintha csak ott született volna. Ugy neki, valamint menyecske társainak figyelmébe ajánljuk, hogy ha a sértett hiúság és önérzet, kihívó gőg és büszkeség, keserű dac és szemrehányás hangján beszélnek, nem árt kezüket csipőre vágni. Göndör Sándor (Fulay) két szélsőségbe esett. A paraszti szerepet kissé túl — intelligensen, felette pathétikusan játszta. Az énekszámokban pedig némi hangzavart tanusított. Gonosz Pesta (Kovács M.) humora, a mely az egész darabon végig vonult, állandóan derült hangulatban tartotta a közönséget. Gesztusai sokat mondók, frapánsok. Jelmeze kissé fogyatékos, a követelményeket nem teljesen kielégítő. Göczel alakítása — rövid szerepe dacára — plasztikus. Láttuk, mert látnunk kellett Feledi Lajos játékát is. Rövid, egeket nem verő szerepében nem alkotott magának szobrot. A többi szereplők nem igen emelkedtek feljebb a közepes nivónál. — Egyesek hadi lábon állanak a hangsúlyozással, némelyek elkésett, mások koraszülött gesztusokkal éltek. — A közönség kissé rakoncátlannak mutatta magát. A tetszésnyilvánításban nem fukarkodott, sőt hyperloyalis volt, de kicsinyeskedő kacározásai — mert ilyenek is voltak! — indokolatlanok voltak. — Kissé élesnek fog feltűnni eme néhány kivonatban papírra vetett megjegyzés. De hiszen a hibának a fejünkre való olvasását nem szívesen hallgatjuk, nem szenvedhetjük. — A minél többszöri gyakorlást nem lehet eléggé s elég nyomtatékosan hangsúlyoznunk. Továbbá ne igyekezzék mindenki főszerepet játszani, elégedjék meg azzal, a mi éppen jut. Blaha Lujza sem volt mindjárt a nemzet csalogánya, Kürl Klári, Fedák Sári stb. nem voltak első szereplésök után imádott divák. Szobalány, kóristánó, brettliis szerepet nekik is kellett játszani. Ezek a magasba vezető ut első fokai. Gondolja meg kiki, hogy egy műkedvelői előadás egy géphez hasonlítható s ha ebben csak egy alkotórész hiányzik, vagy hibás, a működésben zavar

A BEVÁNDORLÓ

áll be. S ha dicsőségesen futottak, mindegyik szereplő egyenlő arányban osztakozik a babérkoszoruban.

Pittsburg s vidéke aranyfjúsága pedig ne idegenkedjék ilyen szívet, lelket nemesítő, szép, jó, nemes iránt fogékonyra tevő egyet tagjai sorába lépni. A közöny, nemtörődömség buján termő, üres kalászeit irtsa ki kebelének himes mezejéről. Egyesült erővel, vállvetett munkával nagy dolgokat lehet minden téren elérni.

Érdeklődő.

ELŐFIZETŐINK.

Nyilvános nyugtázás hetenkint.

Kellemetlenség elkerülése céljából ezentúl minden héten e helyütt fogjuk nyugtatni a „Bevándorló“-ra való előfizetéseket. A ki az egyik héten akár ügynöknek, akár pósta útján fizetett s e fizetést követő számban a megtörtént fizetésről nem találja e rovatban a nyugtát a saját és a lap érdekében cselekszik, ha a mulasztásról bennünket **haladéktalanul** értesít.

New Yorkban fizetett egész évre Schwabach S. G., Congóban Kónya József, Szücs Albert, Morvai János, Tóth testvérek, Titka János, Barbertonban Ternánszky Mihály, Berteczky S. I., Cantonban Németh Emil, Szakáts Simon, Woll I. K., Massilonban Molnár András, Montreauban Zambay Károly, Newarkon főt. Pényes Lajos, Trentonban Czékora Lajos, New Brunswickon Mezey József.

Félévre fizetett New Yorkban Kusnyér József, Oberlander és Somlyó, dr. Bauman Jenő, Skotthy János, Braddockon Greenwald Manó, Columbusban Farkas Ádám, Kiss János, Pastrovics János, Odri Elek, Szabó Imre, Keszeli Kálmán, Szabó György, Congóban Sovány János, Sterminky Mihály, Murray Cityben Popóczy József, Barbertonban Simon János, Görög Imre Pintér József, Juhász János, Sebestyén József, Kiss János, Nyikes Ignác, Molnár József, Béres József, Kenmoreban Hosszu János, Akronban Saller Ferencz, Toma Béla, Bese Vendel, Smikl István, Somogyi Tamás, Tóth Pál, Horváth Bertalan, Cantonban Luby Pál, Kiss Béla, Ferenczy István, Hamar János, Glaser S., Bridgeporton Bódy György, Molnár József, Dancsák János, Szemanczik Péter, Glencoeban Kálmán József, Passaicon Katona János, Trentonban Michnay Bertalan, Masley A., tisz. Vajó Sándor, Massilonban Ihász Sándor, Ferenczy Lajos, Kopp Pál, Alliancen Bertalan János, Róth Simon, Youngstownban Benczur Kálmán, Spitko Sándor, Nilesen Cservák Mihály, Kline Izidor, Magyarországon Pinczehelyen dr. Horváth Gábor, Esztergályon Vörös György.

Negyedévre fizetett Kinkorán Szvatos Ede, Barbertonban László Gábor.

HUNFALVY HUGÓ

Hites ügyvéd és jogtanácsos, közjegyzői

— — hivatal. — —

Iroda a főpostával szemben.

231 BROADWAY NEW YORK City.

OLVASGINKHOZ.

Dr. Pólya László úr belépett lapunk munkatársai sorába. Mint ilyen előfizetési és hirdetési dijakat felvehet és nyugtázhat. Ajánljuk őt honfitársaink figyelmébe és pártfogásába.

Hajójegyet és vasúti jegyet vásárolni és pénzt az O. házába küldeni legbiztosabb legjobb és igen előnyös Kiss Emil bankárnál. állami Kőzjegyző 104 Second Ave. a hatodik emeleten New York! Tíz éve Tennáll. Tizen négy évekért

VIOLET ARZCREAM

Májfoit, szeplő ellen legjobb a világon. Üde arcbort ad. Ára 50 cent.

GLADIATOR

legjobb haj és bajusznövesztő szer. Ára egy dollár. A pénz előleges beküldése mellett bárhová megküldi a feltaláló:

Dr. J. BACKY, 100 Public Square, Cleveland, Ohio.

KLEIN ARTHUR

magyar bankháza

101 Hawkins Avenue

Rankin, Pa.

Legbiztosabban küld és kamatoztat pénzt. Legjobb hajóra ad el jegyeket. Pereket, szerződéseket, konzuli hitelesítéseket, katona ügyeket biztosan elintéz.



Gross Ede



Brandler L.

Yorkville Boulevard

előkelő magyar kávéház a felsővárosban

1393 MÁSODIK AVENUE

a 72. és 73 utczák között

Tulajdonosok:

GROSS EDE és BRANDLER L.

MINDEN NAP CZIGÁNYZENE

Kitűnő magyar ételek és jó italok

Pontos kiszolgálás

POMPAS BILLIARD ASZTALOK

THE ORIENTAL BANK

A Keleti Bank

182-184 BROADWAY, fiók a Bowery és Grand street sarkán, NEW YORK

Tőke és felesleg \$1,850,000

R. W. JONES, Jr. elnök

LUDWIG NISSEN, ERSKINE HEWITT, CARLES J. DAY alelnökök

GEO W. ADAMS, pénztáros

NELSON G. AYRES, első alelnök

R. B. ESTABROOK, helyettes pénztáros

LEOPOLD FRIEDRICH, a külföldi osztály vezetője

CZIVÉLYESEN MEGHIVJUK ÜZLETI ÖSSZEKÖTTETÉSRE
KÜLFÖLDI PÉNZEKET VESZÜNK ÉS ELADUNK UTAZÓK SZÁMÁRA HITELLEVELEKET FOLYÓSITUNK
IMPORTÁLÓ KERESKEDŐKNEK ÜZLETI HITELT BIZTOSITUNK
VESZÜNK ÉS ELADUNK MAGYAR ÉS OSZTRÁK ÉRTÉKPAPIROKAT.

AMÉRIKAI DOLGOK

NEM KELL ROOSEVELT. Ezt mondja Odell, New York állam volt kormányzója, a kit a republikánusok emeltek annak idején New York állam legmagasabb hivatalába. Odell nyolcz keleti államot utazott be, azután a new yorki Fifth Avenue Hotelben meginterjúváltatta magát egy Hearstféle újság tudósítójával, hogy elmondhassa a következőket: Roosevelt harmadik elnöki terminusáról a nép még csak hallani sem akar, ugyiszintén arról sem, akit ő utódjául kiszemel, mert nem akarnak olyan elnököt, aki mások befolyása alatt végzi teendőit. Taft az Odell bejárt államokban inkább ellen-szenves mint rokonszenves. Szerinte, a nép hangulatából ítélve, Hughes, New York állam jelenlegi kormányzója a legkomolyabb jelölt, illetve a legszivesebben látott már csak azért is, mert ő teljesen és mindenkitől független. Ennek a „tapasztalatnak“ saját-képpen egyéni érdeke a háttér: Odell szeretné Hughest az elnöki székbe ültetni, hogy azután az üres kormányzói székbe ő ülhesse be.

UJ TRUSZT. New Jersey állambeli Trentonban szerdán jegyezték be egy új társulatot, a közúti vasutak truszitját, amely 38,000,000 dollár tőkével alakult meg. Az új trusztot három nagy közúti vasut-társaság egyesítésével alapították meg. Részvényeket bocsájtottak ki egyenként 100 dollár értékben, amelyből azonban közönséges földi határidő aligha fog csak egyet is látni.

FENYEGET A SZTRÁJK. A Long Island vasuttársaság hajóinak fűtői sztrájkjal fenyegetőznek, ha fizetésüket, — havi 65 dollár, — fel nem emelik.

TANUZÁSI DIJ. Rockefeller D. János az olajtársaság ellen indított perben tett tanuvallomása alkalmával \$1.50 tanuzási napidíjra és 10 cent mértföldpénzre tarthat igényt. Rockefeller írásbelileg bejelentette, hogy 1449 mértföldnyi utat tett meg, hogy Landis bíró előtt vallomást tegyen abban a perben, amelynek vége 29 millió dollár pénzbírság kimondása lett s amit majd neki kell kifizetni. Rockefeller számára \$73.95-t állapított meg a bíróság s miután az olajkirály azt kérte, közelebb el is küldik.

TAFT ANYJA BETEG. Taft Vilmos hadügyminiszter édesanyja súlyosan megbetegedett és meglehet, hogy emiatt Taft régebben tervezett nagy keleti utazását elhalasztja.

AZ OLASZOK BUJA. Tudvalevő dolog, hogy a jéggel való kiskereskedést az Egyesült Államok nagyobb városaiban az olaszok tartják a kezükben. Ez az üzlet jól is jö-

védelmez, mert ilyenkor, a nyári kánikulában, öt centért vesztegetnek egy ökölnyi darab jeget. Az ő bánatukra és a háziasszonyok nagy öröme a Wisconsin állambeli Rhinelanderben egy Darrow nevű gyáros oly anyagot talált fel, mely a jég olvadását megakadályozza. A papírhulladékból készült anyaggal csak be kell kenni a jeget s az akár egy esztendeig is eláll. Ennek az anyagnak még az a nagy előnye is megvan, hogy olcsóbb mint a jég.

EGÉSZSÉGÜGYI VISZZONYOK CUBÁBAN. Magoon, Cuba kormányzója sürgönyileg referált az amerikai kormányoknak a Cubában uralgó rossz egészségügyi állapotokról. Elmondja, hogy minden egészségügyi óvintézkedés annyira el van hanyagolva, hogy e tekintetben az állapotok veszedelmesebbek, mint voltak. Ujabban a sárgaláz szedi sűrűn áldozatait.

GAZDAG ZSÁKMÁNY. A Denver és Chicago között közlekedő expresszvonat postakocsijáról eddig ismeretlen tettesek három postazsákot loptak el, melyekben körülbelül 750,000 dollár volt pénzküldeményekben. A vonalon már napok óta csakugy hemzseg a sok titkosrendőr. A lopás valószínűleg egy történt, hogy Nebraska határán, ahol a mozgópósta két hivatalnok egy kicsit elbóbiskolt, valaki besurrott a kocsiba és a zsákokat kidobta az ablakon.

EGY OSZTRÁK HÖLGY KALANDJAI. Klippenburg kisasszony Bécsből New Yorkba vitorlázott, hogy itt megzsaroljon egy Miller nevű gazdag newarki polgárt, akivel Bécsben szerelmi viszonyt folytatott, amelyről ő maga mondja, hogy nem volt egészen — platonikus. Klippenburg kisasszony azonban a bevándorlási hatóság nélkül csinálta meg számításait. A hatóság a bécsi szépséget mint kétes jellemű hölgyet kizárta és visszazárlatni akarta. Egy ügyvéd és a new yorki főkonzulátus közbenjöttére a hatóság végre kezeség mellett kibocsájtotta Klippenburg kisasszonyt, akinek most az első dolga, hogy szívének elrablóját, a newarki Miller urat — kártérítésre perelje.

FESTETICS GRÓF CSALÁDI BAJAI. Ezekről ismételve megemlékeztünk. Most Perth Amboyban fogták el a gróft gyermekrablás címén. A tőle különváltan élő feleségétől elvitte ugyanis a gyermeket. Felesége New Yorkba akarja hozatni gyermekrabló grófi férjét.

HIZSNYAY JÁNOS úr

Connecticut állambeli Danburyben fel van jogositva előfizetések felvételére és nyugtázására. Melegen ajánljuk őt ottani honfitársaink figyelmébe.

A Nagyvilágból

A MAGYAR KORMÁNY ERÉLYE. A minek megakadályozására a horvátok annak idején obstruáltak és a magyar parlamentet utszéli koreszmává aljasították le, azt Kossuth Ferencz, amint ezt annak idején az országgyűlésen ki is jelentette, rendeltileg végrehajtotta. A *vasutasok szolgálati nyelve magyar.* Persze, hogy a horvátok e miatt az őszi országgyűlésen megkövezeni fogják a kormányt, de a magyar nemzet vele van s ennek az érdekét megvédeni van első sorban hivatva a *magyar* kormány. Ha hatvanhét óta hasonérzelmű és hasonérlyű kormányok vezették volna Magyarországot ügyeit, most alig kellene az államegységet megvédeni a magyar állampolgárokkal szemben.

LUEGER NAGYBETEG. Lueger Károly, a bécsi főpolgármester nagybeteg s talán, mire e sorok napvilágot látnak, már meg is halt. A főpolgármester már hosszabb idő óta gyengélkedett s állapota néhány hónappal ezelőtt válságossá vált. Állapota jobbra fordult és felvette ismét tevékenységét, mely jobbára magyarelles mozgalmak szításából állott. Még csak a múlt hónapban ő dédelgette a Nagy-Horvátország eszméjét.

MERÉNYLET CARLOS ELLEN. Lisabonból kábelezik, hogy ott egy bomba több emberéletnek vetett véget. A bombát a republikánus összeesküvők Carlos királynak szánták és miniszterelnökének. A merénylet folytán 30 republikánus vezetőt a börtönbe vetettek.

FORRADALOM MAROKKÓBAN. Nem kis riadalmat keltett esütörtökön Tangerben, hogy egy katona egy ottani török imaházban a szultán testvéröcsését kiáltotta ki szultánnak. A hívők a forradalom kikiáltása következtében kimenekültek az imaházból.

AZ UJ PARLAMENT. Oroszországban most vannak folyamatban a képviseléválasztások. Egy beérkezett kábeljelentés szerint a szabadelvűek nagy győzelmeket aratnak. Ha ez igaz, akkor a csár ismét széjjel fogja ugrasztani a parlamentet. Teheti, mert — csár.

A CASABLANCAI VÉRENGZÉS. Casablanca körül a krancziák most elverik ugyan az arabokat, de ezek egyre kapják a segélyesapatokat. Attól tartanak, hogy mind a bennszülöttek csatlakoznak a felkelőkhez.

KNAUTH, NACHOD ÉS KÜHNE

Pénzutalványok és hitellevelek a világ minden részére
Örökségeket és követeléseket pontosan behajtanak

15 WILLIAM STREET

NEW YORK

A BEVÁNDORLÓ

A magyar bevándorlók és az amerikai magyarok érdekeinek szentelt folyóirat.

Megjelen minden kedden és pénteken

A „Bevándorló” újságvállalat: Makray Aladár.

Szerkesztő

SINGER MIHALY.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

327 East 13th Street, New York.

Telefonszám 4350 Orchard.

Pittsburgi Iroda: 1114 Forbes street, Pittsburg, Pa.
Irodavezető: MAZOR BÉLA.

ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK:

New York város egész évre	\$3.00
Egy. Államok és Canada egész évre	2.50
Magyarország egész évre	4.00

THE IMMIGRANT

A periodical devoted to the interests of immigrants from Hungary and of Hungarian Americans.

Issued every Tuesday and Friday.

Published by the "Immigrant" Publishing Co.

Aladár Makray.

Edited by

MICHAEL SINGER.

Editorial Rooms: 327 East 13th Street, New York.
Telephone: 4350 Orchard.

Pittsburg offices: 1114 Forbes street, Pittsburg, Pa.
Manager: ADALBERT MAZOR.

SUBSCRIPTION RATES:

For New York City, 1 year	\$3.00
For the U. States and Canada, 1 year	2.50
For Hungary, 1 year	4.00

Szilánkok

— A béke jelében élünk. Mindenütt azt hirdetik. A lapokban, a szószékről, ünnepi beszédekben. Hát igazán annyira összeharagudtunk volna mi amerikai magyarok, hogy a békének ez általános és örökös hirdetése szükségessé vált?

* * *

— A királyi szög, amelyet a főkonzul vert be vasárnap a zászlórudjába s amelylyel vezércikkünkben foglalkoztunk, belefuródott sokaknak a fejébe. Akik azzal a szöggel mentek aludni, most már azt hiszik, hogy rendjelekkel fognak felébredni. Hát igaz, hogy a meglepetések idejét éljük. Csak attól tartunk, hogy egyesek számára a meglepetés a szó szoros értelmében — meglepetés lesz.

* * *

— Dr. Bauman Jenő new yorki honfitársunk rossz néven veszi tőlünk, hogy megirtuk, mikép az amerikai magyarok is megújítják a király iránt a hűség esküjét, ha magyarrá válik. A derék orvos arra figyelmeztet bennünket, hogy az „első papir” kivételével „le kell esküdni” a hűséget.

* * *

— Igaza van Bauman doktornak. Mi azonban százezrekről beszéltünk, akik nem esküdtek le a hűséget. S azok a számos ezek, akik amerikai állampolgárokra váltak, ugyancsak szeretettel fognak megemlékezni Ferencz Józsefről, ha ő szeretettel a szívére zárja a magyar nemzet érdekeit. Arra, hogy a magyar királyt ne szeressük, ne tiszteljük, arra nem esküdt meg egyikünk sem.

* * *

— Kedden körülhordozták odahaza Szent István jobbát, azt a kezét, amelynek gyen-

A BEVÁNDORLÓ

géd vezetése alatt egy volt a magyar nemzet és nagy. Vajha életet nyerne újból az a kéz, hogy egyesítse a pártokra, nemzetiségekre szakadt magyar állampolgárokat. S az a kéz a szeretet tanát is belevitte a magyarok szívébe. Mutogatják a kezét. Hát látjuk a kéz működésének eredményét?

FELSZAPORODOTT BÜNÖK.

A bevándorolt magyarok a statisztika világitásában.

Bingham, a new yorki rendőrség tehetetlen főnöke, adta ki a jelszót, hogy az Egyesült Államokban a legújabb időben bevándorolt idegenek elkövetői annak a sok hajmeresztő bünténynek, mely nemesak New York, hanem az Egyesült Államok összes lakosságát rettegésbe ejti. A nyilván rosszakarat sugalta ítéletet, mint kardinális igazságot fogadta el a nativisták azon része, mely minden kínálkozó alkalomból tápot merit engesztelhetetlen, de minden alapot nélkülöző idegengyűlöletének igazolására és úgy hivatalos mint nemhivatalos nyilvános szereplését arra használja fel, hogy tévtanát a nagyközönségbe plántálja át és így utját egyenesse a végcélnak: a bevándorlás lehető megakadályozásának.

Meg vagyok győződve arról, hogy ezen igazságtalan támadások, melyek a bennszülöttek körében mindinkább nagyobb hitelt akadnak, nemesak minket magyarokat, hanem a többi az idegenből ide származott nemzetiségeket is kellemetlenül érintik, sőt erkölcsi értéküket a világ előtt tetemesen csökkentik. És e vádakkal szemben védtelenek vagyunk. Hiába hangoztattuk eddig az ellenünk világgá kürtölt vádak alaptalanságát, hiába emeltük fel ezek ellen tiltó szavunkat, a mi védekezésünk nem jutott el azokhoz, akik ellenünk a meggyanusítás nemtelen fegyverével harcoltak, de amennyiben oda el is jutott, az hatástalan maradt, mert igazunkat hiteles adatokkal nem támogathattuk. Ily körülmények között nagy elégtételül szolgál nekünk az a tény, hogy oly vidéken, hol az idegengyűlölet a legmagasabb fokra emelkedett, hol különösen rólunk magyarokról csak mint a pokol fajzatáról emlékeznek meg, hol a minden rossz és gyűlöletesnek fogalma a „Hunki” elnevezésben nyer kifejezést, hogy épp e vidéken akadt angol napilap, mely a bevándorlókat, de különösen minket magyarokat megvédelt és védelmét nem a személyes rokonszenvre, de statisztikai, tehát megegyező, folthatatlan és a valóság bélyegét magán viselő adatokra alapította.

A Pittsburgban megjelenő „Leader” ez ügygel foglalkozván, a statisztika kimutatása nyomán a következő adatokat közli:

1890-ben a börtönökben volt raboknak 28 százaléka került ki a fehér bevándorlók sorából, míg a bennszülöttek száma 71 százalékot tett ki. Utóbbiak azonban 1904-ben már 76 százalékkal voltak a rabok között képviselve, miből az tűnik ki, hogy a déli Európából való bevándorlás növekedésével a fehér bevándorlók magaviselete javult, míg a fehér bennszülöttek fokozottabb arányban tértek a bűn ösvényére. Sőt mi több, az észak-atlanti államokban, hol a bevándorlók legnagyobb része megreked, a gonosztevő bennszülöttek számaránya növekedésben van, míg az idegenek számaránya örvendetes csökkenést mutat:

Azok az államok, amelyek a fegyintézete-

ket a legtöbb lakóval látják el: Anglia, Skóthor, Írország, Wales, Ausztria, Olaszország, Mexico. Ez országokból kerül ki a bevándorlók 35 százaléka, de ezek adják az idegen származású fegyenczek 59 százalékát.

Canada, Dánia, Franciaország, Németország, MAGYARORSZÁG, Svéd-, Norvég-, Lengyel-, Oroszország és Svájc küldik a bevándorlók 58 százalékát, míg az idegen származású fegyenczeknek csak 36 százaléka látott ez országokban először napvilágot.

Különös érdekléssel bír, mondja a jelzett lap cikke folyamán, hogy az utóbb felsorolt országok közt található MAGYARORSZÁG, Lengyelhon és Oroszország, holott általános az a vélelem, hogy ezen országok szülőtteivel vannak a bíróságok büntügyi osztályai leginkább elfoglalva.

Ennyit kivonatosan a „Pittsburg Leader” cikkéből.

A fent közölt adatok minden kétséget kizárólag három tény bizonyítanak és pedig azt, hogy az elkövetett büntények számarányilag nagyobb része a bennszülöttek rovására irandó, hogy az idegen származásuk által elkövetett büntények nagyobb része azok terhére esik, kiket mint „kivánatos” bevándorlókat tárt karokkal fogadnak és kiknek legnagyobb része az angolszász nemzet gyermekei, az egykori anyaország szülőttei lévén, érkezettükkor testvéri ölelésben részesülnek, végül pedig azt, hogy azok a bevándorlók, akik ellen mint „nem kívánatos” bevándorlók ellen az illető tényezők a bevándorlási törvény legnagyobb szigorát alkalmazták, hogy ezek, kik közé mi magyarok is tartozunk, a legnagyobb törvénytiszteletnek adták tanubizonyságát.

Ez legyen válaszuk Bingham rendőrfőnöknek és Madison C. Petersnek, annak a fanatikus new yorki papnak, ki a türelmeség helyett az idegengyűlöletet hirdeti a szószékről. A tett nyilatkozatokkal mindkettő kihívja maga ellen azok kritikáját, akik elég tárgyilagosan gondolkozván, csak bizonyí-

THE CITY BANK CO.

Biztos, erős, megbízható.

Takarékbetétek után 4 százalékot fizet.

10 Ave. és Pearl st. sarkán.

SOUTH LORAIN, Ohio.



tott tények szerint itélnek és az ellenszenv szülte vak düh kifakadásait a kellő értékre tudják leszállítani.

Bingham rendőrfőnök, ki már rég eljárt-szotta a közönség bizalmát, megrendült állását ily alaptalan nyilatkozatok megtételével aligha fogja megerősíthetni, Madison C. Peters pedig, ki a heczckáplán szerepére vállalkozott, aligha fog babérokat aratni, mert a hamis prófétákról eddig még mindig kiderült, hogy csak — — lelketlen kufárok.

Gesztesi Miksa

POLITIKAI SZENZÁCIÓK.

Irta: Buday Barna orsz. képviselő.

Mióta a koalíció vezérei kormányra jutottak, minduntalan új pártalakítás gondolata kísért. Indult is meg efféle kísérlet a koalíción kívül; de csufos kudarcot vallott. Magában a koalícióban sem sikerült megbontani a pártkeretet.

Pártszakadást a függetlenségi pártban szeretnének látni ellenségeink. Bukott politikus arról álmodik, hogy a függetlenségi párt vezérlete letörjön és a koalíció a marakodás cigánylármájába bukják bele. Hanem ez a makk még nem érett meg.

Pedig izgatnak, ugratnak eleget. „Összeadtatók magatokat a hatvanhetesekkel; minő szégyen! — mondják az ugratók. „Romanak pártunk erkölcei; milyen botrány! — nyögdécselik a beugrottak. Ez a nyögés elhallatszik Bécsig és annak jeléül veszik, hogy a koalíció beteg.

Annak jeieül veszik, hogy a koalícióban nincs meg az összetartás. Hiányzik a vezérek iránt való feltétlen bizalom. Hiányzik a magasabb politikai öntudat. „Ezzel az alakulattal nincs mit kezdeni! — mondják a besugók.

„Ez egy forrongó kháosz, mely önmagával sincs tisztában. Nem hatja át kiegyenlítés gondolata. Nem tudja, miért van együtt.“

„A vezérek jóhiszeműleg kérik az alkotmányos fegyvereket, tisztán önvédelem céljára. De akaratuknak nem lesznek urai. Mert a sereg egy része csak arra vár, hogy ismét támadásba lépjen át. A forrongó szélső elemek minden, a nemzet számára értékes eredményt a fenegyerekeskedés sikerének igazolásaként, kortespolitikai lábvető pontként használnának ki és annál nagyobb erővel folytatnák a támadást a dualizmus ellen. Ez nem őszinte egyezkedésre való idő.“

„Nincs a mai politikusokban elég gerincez ahhoz — folytatják, — hogy saját felelősségükre dolgozzanak. Tulságosan érzékenyek a népszerűség iránt, pedig a durva jelszavak által vezetett tömeg kegye szeszélyesen vál-

tozó, mint a nyári időjárás. A politikusok jórésze nem vezeti a tömeget, hanem vezetik. A tömegtől való függés viszonyában él, mert uralkodó elv: nem érvényesülés a meggyőződésben, de kereskedés az elvekkel a népszerűség piacán.“

„Politikusokra támaszkodni, kiket a tömeg hangulatváltozása nyomban megzavar és bizonytalan utakra sodor: hibás dolog volna. Sokal-biztosabb és olcsóbb magához a tömeghez apellálni a népfelzabardítás divatos jelszavaival. A képviselő ugyanis a nép után szalad, tehát nem a malommal szövetkezni, hanem a vízzel, mely hajtja a malom kerekét. Kristóffynak igaza volt.“

Mindezeknek besugására bécsi kamarilla se kellett. Kiabálta ezt hangosan a magyar sajtó egy része. És egyes jelenségek igazolták a vádakot.

Ennélfogva a vezérek helyzete nehezedett. Kétség merült fel, vajjon olyan politikai szervezet-e tehát a koalíció, mely tisztában van feladataival? Nemesak saját elhatározásainak ura, de irányítani tudja a nemzetet is? Mint ilyen, alkalmas-e arra, hogy vele megoldják a válságot és rendezzék a helyzetet? Vagy pedig arra jó csak, hogy néhány átmeneti feladatot leörökljön s azután mint továbbiakra megbízhatatlan: menesztessék, kudarcával pedig megtrágyázza a talajt a bécsi politika sikereinek?

Már a koalíció megbontásának hangos gondolatai is efféle kétségeket támasztottak. A szakadás ténye egyenesen bizonyítana, mert ez csak azt jelenthetné, hogy a koalíció csakugyan nem szolidáris a czélokban és nem megy a vezérek után. Olyan tábornokokkal, kiket a hadsereg elhagy, nem szoktak tisztességes békét kötni.

Remélik, hogy a hadsereg elzüllik már a kiegyezési tárgyalások eredményeinek elterjesztésénél. Remélik, hogy ezuttal nem a mindig lármázó szélső elemek csapódnak ki, mert a türelmetlenség mellől hiányzik a tekintély, a szervező erő és a bátorság. Arra számítanak tehát, hogy ezuttal a komoly elemek mozgalmá az eddig mag nélkül való lármának meg fogja adni az esemény súlyát. Mindez természetesen nem a jóbarátok reménye.

A nemzet, a gondolkozó nemzet a koalíciótól nem azt várja, hogy néhány csutka tengerit lemorzsoljon, aztán átadja a nemzetet a bizonytalanságnak. A koalíciótól nem lármás hazafiaskodást vár és örökös bizonyító eljárást, hogy nem hazaáruló. A koalíciónak magasabb küldetése van.

Házi perpatvarok, önérvényeskedések nem zárhatják meg ennek a magasabb hivatásának megoldásában. Három párt azért adta össze erejét és semmi másért, hogy a meg-

oldás sikerüljön.

A feladat első része sikerült, mert a közhatalom azok kezébe került, kiket a nemzet bizalmával ruházott fel. De a hatalom székeben ülni tisztán a hatalom kedvéért, magasabb czélok nélkül, önérvényes politikások vágya nem lehet.

Kell tehát, hogy a koalíció vállalkozásának folytatása legyen. Van is. A folytatás pedig nem az, hogy élvezze a hatalmat, valaméddig ki nem rugják. Hanem biztositania kell azt a hatalmat, melyet most ő élvez, azok számára, kik a mindenkori nemzetet képviselik.

Ezért a közhatalom kezelését minden vonatkozásban közelebb kell hozni a nemzeti akarathoz. És ki kell zárni azt a lehetőséget, hogy a nemzet közhatalmi gépezetét azal a látszattal működtethessék, mintha azt az alkotmányos erő hajtaná. Ezt a czélt igyekeznek szolgálni az alkotmánybiztosítók.

Ámde az alkotmánynak egyedüli s fő czélja nem az, hogy fegyvere legyen a megtámadott nemzetnek. Ez már az utolsó eset. Az alkotmány egyuttal a fejlődés ereje és a haladás szerve. És az a boldog állapot, ha a nemzet alkotmányos ereje nem az ellentétlenség tüzeiben ég el, hanem a békés haladás útján érvényesül. Érvényesülésének feltétele azonban a nemzet és a király között való egyetértés.

Ennek az egyetértésnek fentartása vagy éppen helyreállítása legnagyobb államférfi hivatás. Kivált most az, mikor még mindig hatása alatt állunk az akaratösszeütkezés súlyos következményeinek. Mikor olyan párt jutott nagy többségre, mely tagadása a mai közjogi alapnak, anélkül, hogy ezt saját közjogi programjával egyszerűen kieserélhetné. És mikor elintézve semmi sincs, csak elhalasztva!

Ha a pártszempontoknak van beleszólásuk ebbe a nagy kérdésbe, akkor első sorban a függetlenségi pártnak érdeke és kötelessége keresni a kiegyenlítést. Mert függetlenségi politikát, mint dacz-politikát, szónoklatokban és hírlapi cikkekben csinálhat mindenki saját gusztusa szerint. De függetlenségi politikát, mint kormányzati politikát, a király nélkül csinálni nem lehet.

Hiszem, a koalícióban van hivatásérzet s feladatának folytatását, sikereinek koronáját abban keresi, hogy a nemzet és a király között helyreállítsa az egyetértést s a forrongó eszméket átkonvertálja elérhető gyakorlati eredményekre. Ha ez az államférfi gondolat hiányoznék a koalíció vállalkozásából, akkor nem volna méltó a nemzet gondolkozó elemeinek a bizalmára.

A feladat sikeres megoldásához azonban összetartás kell. Jó lenne hát ezt meg nem bontani.

A pártkeretek megbontása most csak zavar, de nem tisztáz semmit. Csak ront, de nem alkothat. Józan elme ilyen szenzációt nem keres. Efféle kísérleten most csak az ördög kaczag.

Birkózó ember ne fogdosson legyeket.

ALAPITTATOTT 1889.

EGYESÜLT ERŐVEL.

JACOB KLEIN

MAGYAR BANKHÁZ, HAJÓ- ÉS VASUTI ÜGYNÖKSÉG, KÖZJEGYZŐI IRODÁJA

1340 Penn Ave., PITTSBURG, PA., és 207—6th Ave., HOMESTEAD, PA.

KÜLDÜNK PÉNZT az ó-hazába olcsó áron és 30 nap alatt kézbesítjük a pénz átvételét igazoló pósta- *ladó vevényt.

VESZÜNK ELADÜNK külföldi pénzeket. Pénzeket elhelyezük bármely hazai bankba, vagy a magyar királyi postatakarékpénztárba és beszeressük az eredeti betétkönyvecskét.

ELADÜNK HAJÓJEGYEKET a leggyorsabb hajókra a hajótársulatok eredeti árán és utasnak a leggyorsabb vonattal a Pennsylvania Union depójáról továbbbittatnak New Yorkba.

ELFOGADÜNK BETÉTBKET A „HUNGARIAN AMERICAN SAVINGS & TRUST CO. JAVARA IS.

MAGYAR AMERIKAI TAKARÉK ÉS HITEL TARSULAT, DUQUESNE, PA.

Két százalék csekk számúra.

Négy százalék betét számúra.

ALAPTÖKE ÉS FÖLÖSLEG \$175,000.00.

HERSKOVITS ADOLF

— magyar órás. —

Raktáron tart nagymennyiségű hazai órákat, láncokat, karpereceket, gyűrűket férfi és női mindennemű ékszereket s azokat a legjutányosabban árusítja. Kiténő pipák raktáron!

UNIONTOWN, PA.,

83 W. MAIN STREET.

Hazai Dolgok

Kristóffy madárijesztője.

BUDAPEST. A kies Labancz-uton, a mely Budakesz felé vezet a porra és nyaralásra éhes pestieket, egy komor és gyűlölt nyaraló huzódik meg. Az emberek elkerülik a házat, mintha a pestis lakoznék ott. Pedig csak Kristóffy bérelte ki a villát, a gyászosemlékü darabont-belügyminiszter, aki egyedül hallgatja ott a Labancz-ut mormogását. Csupán a madarak voltak barátai, a szürke és tolakodó verebek. A fődarabont, türte őket, de egy szép napon csak elkerültek még a madarak is.

A darabont kegyelmes keresni kezdte az okát a hirtelen hütlenségnek. És meg is találta — egy förtelmes madárijesztő alakjában. Valamelyik jó embere egy borzas bábut akasztott ki a kertjében egy fára, kopott frakkal, borzas, öreg ezilinderrel, rojtos sárga nadrággal és a nyakában egy szomorú zsineggel. A szél bánatosan himbálta a bábut és Kristóffy szégyenkezve bujt vissza odujába. A bábu körül nevetve, kaczagva, fuldokolva állott a Labancz-ut közönsége, a mely nem tudott betelni a fődarabont dicsőségére felakasztott bábu nézésével.

Késő este, mikor már a nap elbujt a János-hegy mögött, az exkegyelmes egyik inasa létrát vett a vállára és odalopódzott a fához. Szép óvatosan levette a fáról a sárga madárijesztőt. Másnap ugyan már nem volt mitől megijedniök a verebeknek, a szürke madárkák azonban elkerülték a gyászos emlékü belügyért. Egyedül, tökéletesen egyedül ábrándozik most már a Labancz-ut számkivetettje.

Hadnagy összevagdál munkásembert.

BUDAPEST. Az Aradi- és Gyár-utca sarkán véres botrány szemtanuja volt a főváros éjszakai közönsége. Egy közös ezredbeli hadnagy kardjával úgy vágott fejbe egy munkásembert, hogy nyomban ájultan esett össze és most életveszélyes sérülésekkel fekszik lakásán.

Binder Károly napszámos valamelyik külvárosi korezmában mulatott mult vasárnap este. Ugy látszik, hogy alaposan felöntött a garatra, mert kissé bizonytalan léptekkel haladt hazafelé. Mámoros állapotában folyton szidta a közös állami intézményeket és különösen a közös ármádia ellen kelt ki nagy elkeseredéssel. Ez volt a veszte. Mikor ugyanis az Aradi-utca egyik oldaláról a másikra támolyogva a Gyár-utczába ért, a véletlen úgy akarta, hogy szembetalálkozzék Szücs László 23-ik közös gyalogezredbeli hadnaggyal. A közös uniformis látása csak fokozta a mámoros ember izgatottságát, amelyet nem is titkolt el, hanem elébe állt a hadnagynak és megkérdezte tőle, ne bántja-e a lelkiismerete, ha az osztrák császár uniformisát viseli.

A hadnagy látta, hogy a napszámos nincsen józan állapotban, ki akart térni előle s egy konflisba vetette magát, hogy elhajtasson. Binder ezt gyáva megfutamodásnak vette, utána sietett a hadnagynak, hogy ne engedje bezállani a konflisba.

— Takarodjék! — kiáltotta Szücs László és beugrott a kocsiba.

Ez az erélyes fellépés azonban nem imponált Bindernek, mert a kocsihoz ugrott és ki akarta huzni a hadnagyt. A hadnagy erre kirántotta a kardját és úgy fejbe vágta vele támadóját, hogy menten elborította a vér. A mentőket hívták, akik bekötötték a

A BEVÁNDORLÓ

szerencsétlen ember óriási fejsebét és a Nagymező-utczai lakására szállították, ahol mostanig sem tért még eszméltre s így kihallgatható sem volt.

Gyujtogatás.

ALSÓ-FÜGED. Abaujmege. A minap kigyuladt Tóth János pajtája, mely rövid idő alatt elégett. Mint a helyszínen megejtett vizsgálat kiderítette, a tüzet egy az udvaron lakó elmebeteg ember okozta, ki pyromániában szenved és végtelen gyönyörűséggel bámulta a fel-felesapó lángokat. Az elmebeteg ember tébolydába szállítása iránt megtették a szükséges intézkedéseket.

Pusztító tűz.

ALSÓ-PÉTERFA, Sopronmege. Minap éjjel Franschitz Antal lakóháza kigyuladt s leégett. A tűz tovább terjedt és Koller Ferencz háza, Kallinger Márk sertésóla a benne levő sertéssel, Pintér János kamarája és gazdasági eszközei és Haller sertésóla is a lángok martaléka lett. A kár 3500 korona. Emberéletben nem esett kár. A tüzet Franschitz Antal maga okozta, felgyujtván házat, hogy a biztosítás összegét felvehesse, miért is feljelentették az ügyészségnél.

Barabás főispán lesz.

ARAD. A vértanuk városából az a meglepő hír kering, hogy Barabás Béla, a függetlenségi párt alelnöke, a negyvennyolczas eszmék törhetetlen, bátor és lelkes harczoa visszavonul az aktív politikai szerepléstől és a képviselőiséget főispánsággal cseréli fel. Ugy került szóba ez a dolog, hogy Károlyi István gróf halálával megüresedett nagykárolyi mandátumot a függetlenségi párt Károlyi Gyula grófnak, Arad város és Arad vármegye főispánjának akarja felajánlani. Amennyiben pedig Károlyi a jelöltséget hajlandó volna vállalni, természetesen lemondana főispáni méltóságáról.

Megjutalmazott munkások.

ARAD. A városházán minap osztották ki a földmivelésügyi miniszter jutalmát, 200 koronát, melyet Jaczkó György és Csordás János gazdasági munkások nyertek el, hosszú és odaadó szolgálataik jutalmául.

A hid rejtelméi.

CSEPREG, Sopronmege. Egy fiatal anya kereste fel a minap a csepregi határban, a közzei országuton levő egyik hidat. S alá bujt. Elrejtőzött. S ott egy kis magzatot hozott a világra. Segítség, gondozás nélkül. Az ujszülöttet aztán otthagya a hid alatt. Az anya neve: Horvák Anna. Cselédleány Csepregen. Künn dolgozott a mezőn. Aratómunkát végzett. Délután azonban eltűnt. Az ottlevő munkások azonban utána leselkedtek, hogy vajjon hová megy? Mit csinál? Így tudták meg, hogy mi történt — a hid alatt...

Öngyilkos póstamester.

CSONOPLYA, Bácsmege. Tassy Jenő 22 éves póstamester agyonlőtte magát. Hogy mi vitte rá a szerencsétlent az öngyilkosságra, arról többféle verzió kering. Legvalószínűbb, hogy szabálytalanságokat követett el és azokra rájöttek. Erre vall, hogy öngyilkossága napján feljelentés folytán rovincsolást tartottak nála.

TRENTON LEGJOBB FOGORVOSA

Dr. J. S. Miller

184 SOUTH BROAD STREET.

Olcsó, jó, pontos és fájdalom nélkül dolgozik

BARNA J. JENŐ úr

West Virginia állambeli Garyban fog mint a Bevándorló tudósítója működni. Előfizetési díjakat is felvehet és nevünkben nyugtázhat. Barna ref. misszionárius urat melegen ajánljuk honfitársaink figyelmébe.

POTMESIL ISTVÁN úr

képviseli South Bethlehem és környékén a Bevándorlót. Előfizetések felvételére és nyugtázására fel van jogosítva. Melegen ajánljuk őt ottani honfitársaink figyelmébe.

SZABÓ S. NÁNDOR úr

a Bevándorló érdekében utazik jelenleg New York államban s később a többi magyar telepeket fogja meglátogatni. Előfizetési díjakat felvehet és nevünkben nyugtázhat. Kérjük honfitársainkat, fogadják Szabó urat szívesen.

MEGNYILT

a legnagyobb magyar gyógyszerár.

UNIONTOWN, PA. — — — 21 BROADWAY

Kapható mindenféle hazai gyógyszer, arczkrém, bajuszpedrő, sóborszesz, Superlin (Zacherlin) fuvóval stb. Ugy ő-hazai, mint itteni receptek szakszerűen elkészítettek.

Póztai megrendelések pontosan eszközöltetnek.

Beszélünk: magyarul, angolul, németül, tótul s a többi szláv nyelveken.

Pontos czim:

R. A. OLESHAK

UNIONTOWN, PA. — — — 21 BROADWAY.

MUNKAKERESŐK FIGYELMÉBE!

Honfitársak és honleányok! Ha jó munkát vagy helyet akartok, forduljatok teljes bizalommal Kovács munkaközvetítő irodájához, ahol mindig nagy számmal kerestetnek mindenféle munkások és munkásnők. Jelenleg is 200 embert keresünk bányamunkára, jó fizetés, sztrájk nincs, gáz nincs, közel Pittsburghoz. Száz leányt keresünk jó házi és egyéb munkára.

Pontos czim: RUDOLPH KOVÁCH,
1524 PENN AVE. — PITTSBURG, PA.



MAGYAR FONOGRAF ÜZLET

280 Bowery, — — New York City.
Nagy és dus raktára a legjobb és legújabb éneklő gépeknek.

A LEGKIVÁLÓBB ÉS LEGVÁLTOZATOSABB MAGYAR DALOKKAL.

Egy gép ára 3 dollár 50 centtől felfelé, magyar dalok darabja 35 cent.

Megbízható magyar üzlet. Magyar levelekre magyarul válaszolnak.

ENTREPRISE LIGHT CO.,
280 BOWERY — — NEW YORK CITY.

A BEVÁNDORLÓ

Meglőtt gyermek.

KASSA. Postás Imre 12 éves János nevű fia minap délelőtt egy gyerekpajtásával játszadozott s játék közben az a szerencsétlenség ötletük támadt, hogy előveszik Postás apjának a revolverét. Alig nyultak azonban a fegyverhez, a forgópisztoly elsült s a golyó a kis Postás János torkába furódott. A szerencsétlenül járt gyermeket életveszélyes sebével a kórházba szállították.

Öngyilkos póstamester.

KECSKEMÉT. Frank Janka, egy félegyházi előkelő család nevelőnője öngyilkossági szándékából hasbalötte magát. A 22 éves leány állapota életveszélyes. Tettéknek oka ismeretlen.

Czigányok gyermeket rabolnak.

KISKÖRÖS. Országszerte folyik a hajszja a cigányok ellen, a rabló nép nem nyugszik s legujabban vakmerő gyermekrablást követett el Soltvadkerten egy cigányasszony. Hochbold László odavaló lakos kora reggel a kiskörösi vásárra ment. Mikor hazulról távozott, két kis leánya, az egyik 8, a másik négyéves, még aludt s így el sem busuzott fölük. A leánykák apjuk távozása után felébredtek és elhatározták, hogy után mennek a szomszédos vásárra.

Kiskörös közelében az országuton egy idegen cigányformájú asszony csatlakozott hozzájuk s beszéd közben megtudván a gyermekek szándékát, azzal az ígérettel, hogy majd elvezeti őket apjukhoz, a kukoriczásba esalta őket. Itt a kisebbik leánykának levette a cipőjét és harisnyáját és leültette a földre, hogy várjon, amíg ő a nagyobb leánnyal bemegy a városba az apjáért. Órák multak el s a kis esőpség a hosszú várakozás közben félni kezdett és hangos sírásra fakadt.

A közelben lakó vasuti ör családja figyelmessé lett a gyermeksíráásra és felkutatva. Azonnal elindultak a nagyobbik leány keresésére is, de annak nyoma veszett. A kétségbeesett apa azonnal jelentést tett a kiskörösi főszolgabírói hivatalnál, mely nyomban értesítette a megyebeli csendőrsparancsnokságokat, a közigazgatási hatóságokat és a fővárosi államrendőrséget.

Az eltűnt leány neve Hochbold Mariska, fehérarcú, szőkehajú és kékszemű. Magyarul és németül beszél. Világoskék ruhát viselt eltűnésekor, fején fekete virágos kendő volt.

A széles körben megindított nyomozásnak eddigelé nincsen eredménye.

RIZSÁK JÁNOS

passaici pénzküldő budapesti irodája

IV. Sütő-utca 6. szám alatt van.

Irodavezető: RIZSÁK MIHÁLY.

RIZSÁK JÁNOS, KÖZJEGYZŐ



Magyar pénzküldő és váltó intézete
127-2 IK UTCA, PASSAIC, N. J.

PÉNZT a legpontosabban és lehetőleg leggyorsabban küld az ó-hazába. Az ős zez hajótársulatok meghatározott képviselője. Mindennemű közjegyzői okiratok szakszerűen kiállítanak és konzultációs hitelesítetnek. Jogi, katonai és telekkönyvi ügyekben pontossággal járok el.

Reám bízott ügyekben pontosan és lelkiismeretesen járok el. Az utasokat személyesen elkísérem a hajóhoz. Utbaigazítást, felvilágosítást és tanácsot ingyen adok.

ALPHA, N. J. PHILLIPSBURG, N. J.
WHARTON, N. J. SOUTH BETHLEHEM, PA.

Életunt tanító.

KISKUNMAJSA. A községi tanítótestület legkiválóbb tagja, Farkas Imre községi tanító revolverrel szívenlötte magát. Pár órai szenvedés után édes anyja karjai között meghalt, anélkül hogy eszméletre tért volna. Farkas Imre hosszabb idő óta buskomor volt és már több ízben kísérelt meg öngyilkosságot. Levelét nem hagyott hátra.

Bojkottált templom és pap.

LUCSKI. A községben már hónapok óta valóságos forrongás van. Párvi szepesi püspök ugyanis Moys László plébánost áthelyezte egy más szepesi községbe, mert a közelmúlt képviselőválasztás alkalmával a nemzetiségi jelölt mellett korteskedett. A nép azonban nagyon szerette Moyst és küldöttségileg kérték a püspököt, hogy ne helyezze át Moyst, míg ellenben Rakovszky István képviselőházi alelnök mindent elkövetett, hogy Moyst mégis csak áthelyezzék. A püspök az áthelyezett Moys helyére Szmiszár Bertalant nevezte ki, akinek beiktatása óta a nép bojkottálta a plébánost és a templomot. A 2000 lélekkel bíró község lakói egy félesztendő óta egyházi esketést nem kötnék, se keresztelni, se temetni nem hívják.

Becsapott kivándorló.

LUGOS. Drága pénzzel fizette meg a napokban egy szkeusi földműves azt a vágyát, hogy Amerikába vándorolhasson. Franz Miklós gazdaember addig olvasgatta a német kivándorlási ügynökök aranyhegyeket ígérő prospektusait, amíg kedvet kapott arra, hogy maga is belekukkanhasson abba a kanaáni életbe, amelyik ott künn folyik a nagy tengeren túl. Franz pénzzé tette csekély ingatlanait és összes ingóságait, azután jegyért irt egy hamburgi ügynöknek, egyszerűen a hajójegyért járó pénzt is elküldte neki. Nehány nap múlva ajánlott levél hozta Hamburgból a többszínnyomatu kartonjegyet, mire Franz felpakkolódzott s elindult 50 forinttal a zsebében. A nagy utazás azonban kedve ellenére már Bécsben véget ért. Ott ugyanis kitűnt, hogy az ügynök becsapta a jámbor kivándorlójelöltet, mert jegy helyett értéktelen reklámzédulát küldött neki. A becsapott kivándorló elszontyolódva, kénytelen-kelletlen visszautazott szülőfalujába s most ott kesereg va-gyonkaja elvesztén.

Bonyodalmas birtokpör.

MÁRAMAROSSZIGET. Valóságos lázadás tört ki egy közbirtokossági osztálypör miatt. Az érdekes-esetről a következőket jelentik: A Kőhát nevű hegyoldalon a közbirtokosság mintegy száz holdnyi földet pöröl több szaplonezai és szarvaszói oláh kisbirtokostól. Minap egy bizottság kiment Kőhátra, hogy felmérje a területet s a ha-

tárt megállapítsa. Az érdekelt kisbirtokosok, akiknek legtöbbje még az apjától örökölte a földet, szintén megjelentek, még pedig ásóval, kapával, kaszával felfegyverkezve. Magukkal hozták gyermekeiket is, úgy körülbelül háromezren lehettek. Amikor a bizottság megjelent, kijelentették, hogy ők nem hagyják a földjüket elvenni. Rátámadtak a bizottságra és megakadályozták abban, hogy munkáját elvégezze. Az összegyűlt nép annyira feldühödött, hogy a bizottság tagjainak futva kellett elmenekülniök.

Agyonlőtt tisztartó.

SOPRON. Edve és Páli községek között húzódo uton halva találták Parragh Lajost, Masinczer nagybirtokos tisztartóját. A tisztartót revolverrel lötték agyon s valószínűleg rablógyilkosság áldozata.

Községi jegyzőt ünnepelnek.

USZÓD, Pestmegye. Ritka ünneplésben volt része a minap id. Nyáry Péternek, a község jegyzőjének, aki negyven évi szolgálat után most nyugalomba vonult. A község képviselőtestülete ez alkalomból ülést tartott, amelyen elismerést és köszönetet szavazott a derék jegyzőnek és egyhangulag kimondta, hogy megfesteti az arcképét a közgyűlési terem számára.

EGYEDÜLI SZÉN ÉS FAKERESKEDŐ
TRENTONBAN.

P. A. Spracklen

356-358 SOUTH BROAD STREET.
Olcsó és pontos kiszolgálás.

ZÁSZLÓ, JELVÉNY, MISERUHÁK

Saját készítésű legértékesebb egyleti zászlók, sapkák, egyenruhák, szalag-és aranyjelvények

Bálok és ünnepekhez szükséges szalagok és díszítések raktára. Jutányos — árak. —

LITVAY JÁNOS

8807 Buckeye Road, CLEVELAND, O.

ELADÓ HOTEL

COLUMBUS, Ohio legjobb fekvésű helyén a magyarok kedvelt találkozó és mulatóhelye a

BUDAPEST-KÁVEHAZ

most olcsó áron eladó, kitűnő berendezés, 16 szoba, poolroom, olcsó házbér. Villamosközlekedés a város minden részébe. Vasuti állomás 5 percnyire.

Bővebb felvilágosítást ad:

George Yost

So. Parsons Ave. Columbus, Ohio.



Fényképezéssel

Mütermem

Ha ezen hirdetést kivágja s behozza, minden tuczat kép után kap

INGYEN

egy életnagyságu képet.

A legjobb felvételek. Vasárnap is nyitva.

S. ROBINSON

fényképész

1716 Centre Avenue,
PITTSBURG, Pa.

Egri Csillagok.

Regény 5 részben.

Írta: *Gárdonyi Géza.*

ELSŐ RÉSZ.

(Második folytatás.)

— Mig az ember meg nem házasodik, mindig fiatal. De hogy a manóba is nem házasodtál meg?

— Nem értem rá, — felelte Dobó. — Én bátyám, gyerekkorom óta mindig hadban vagyok.

— Így jó. Így él a magyar a világ eleje óta. Azt hiszed tán, hogy én táncolásban sántultam meg mind a két lábamra? Én bizony, öcsém, Kinizsivel kezdtem. Mátyás király engem a nevemről szólított. Aztán végeztem Dózsával, aki, elhidd nekem, a hősök hőse volt.

Felvette a színig töltött ön poharat és így szólt:

— Isten szeresse a magyart és téged, öcsém, különösen. Adjon győzelmet a kardodnak. Szép leány feleséget jómagadnak. Tudsz-e sakkozni?

— Nem tudok, — felelt Dobó, elmosolyodva ezen a gondolatszökemlésen.

És kiürítette a poharát. Jó erős vörös bor volt. Gondolta magában: most már értem, mitől ilyen mérges ez a két öreg ur.

— No, nem is leszél akkor jó hadvezér, — mondotta Cecey.

— Nem, ha keleti módon harcolnánk: csapat csapat ellen. Mink csak magyar módon harcolunk: ember ember ellen. Erre pedig a sakktabla nem tanít.

— Eszerint mégis tudsz.

— Nem, csak éppen ismerem a játékokat.

— No hát, ha majd tudsz, másképp ítélj róla. Egy órai sakkban, öcsém, átéli az ember egy heti harcra az izgalmaikat.

— Ugy látszik, kegyelmetek mindig sakkozniak itthon.

— Mink? Soha.

— Nem tud tán a tisztelendő ur?

— Tudni tud. De mindjárt összeveszünk. Már pedig, öcsém, mi együtt tollasodtunk fel az öreggel, együtt éltünk, együtt harcoltunk.

— Együtt is fogunk meghalni, — fejezte be a pap elérzékenyülten.

S azzal a két öreg barátságosan nézett egymásra és összekocczintotta a poharat.

— De nini, — szólt Cecey, a bajuszát megtörülve, — mégis derék ember ez a Ferdinánd, hogy Mórét elpusztította.

— Nemcsak Ferdinánd. A két király közösen küldött hadat Mórera. Sokalták már a gázságait, mert utóbb már a sirokat is felforgatta.

— De mégis csak Ferdinánd küldött jobban ellene.

— Nem: inkább János. Ferdinánd csak Török Bálintnak üzent, hogy segítsen Jánosnak, meg ötven bányászt küldött.

— Faldöntésre?

— Arra. Török had is volt velünk valamelyes.

— Persze, a János zászlaja alatt.

— Az alatt, hogy vinné el az ördög az ilyen segítséget. Mindig rabolva mennek hazafelé.

— Azok a disznó akindsik.

— Azok.

— Könnyen végeztetek?

— Nem mondhatnám. Kemény falakból épült az a vár. Feldöntő ágyut nem hozott egyik fél sem. A sugárágyu meg mit ér: mintha csak legyek szálltak volna a falakra.

— Jártam ottan, — jegyezte meg a pap. — Sziklavár az, nem palánk. Ott volt-e Nagy Gergely?

— Ott. Azt érte az első golyó.

— Szegény Gergely. Isten nyugosztalja.

— Mit sajnálok! — szólt Cecey a papra.

— Az se volt jobb a gazdájánál.

— Igaz, de mégis csak úgy került oda, mint a jó alma a roszak közé.

— Hát nem adták meg magukat?

— Nem. Neki kellett aludni az ötven bányászt. Nagy és nehéz munkájuk volt, mondhatom. A csákányok szikrát hánytak a kővön és a vasrudak egy-egy lökésre, alig egy ujjnyit mentek a sziklaoldalba. De végre is sok kéznek még a kő is enged.

— Felrobbantottátok?

— Először is beüzentünk Mórénak, hogy az akna tele van már porral. Akkor azt izente vissza, hogy várjunk reggelig. Vártunk. Mit tett az alatt a gonosz róka? Összehitta a vár népét és azt mondta nekik, hogy csak tartás a várat keményen, ő kiöson és elfut segítségért. — Jól van, — felelték azok, — de mivel biztosítasz bennünket azért, hogy vissza is jössz? — Itt marad mind a két gyermekem, — felelte a lator és minden arany, ezüst marhám, mit kívántok többet? Azzal leereszkedett kötélén a vár faláról és ellillant. Mink persze a nagy sötétségben nem láttuk. Mikor aztán a nap felkelt és se fehér zászló, se követ, se kapunyitás, felrobbantottuk az aknákat. Nem hallatszott ide? Rettenetes dördülés volt. Majdnem a földre estünk. A falak ott leomlottak. Mink meg be a várba. A katonák oly dühösek voltak, hogy Mórénak minden emberét leölték.

— A gyermekeit is?

— Azokat nem. Egy nagy boltozatban találtuk meg őket. Szép két kis barna fiú. Azóta ott vannak János királynál.

— Hát ti most Mórét kerestek?

— Csak egyet kanyarodunk erre Mórért ezzel a négy emberemmel, mert utközben egy esőszszel beszélünk, akinek a pinczéjében hált. Azt mondta, hogy erre Pécs felé jött.

— Te, Magda, — szólt hátrafordulva az asszony az udvaron suroló cselédnek, — hol a Viczuska?

— Nem láttam, — feleli a leány. — Ebéd után a kertben játszott.

— Szaladj csak, keresd meg!

— Az én kis leányom, — magyarázta Cecey Dobónak. — Vénségemre ajándékozott meg az Isten vele. Majd meglátod, milyen kis Tündér Ilona.

— Fia nincsen?

— Nincsen, — felelte szomoruan Cecey. — Hiszen ha fiam volna, még a kezem is kiööne, mint a ráké.

Azonban a gyerek nincsen. A nagy beszélgetésben, levélolvasásban mindenki megfeledkezett a kis Viczáról. A leánycselédnek dehogy is volt rá gondjuk. Mind ott dolgozott most az udvaron s hogy a katonák a bajuszukat pödörgetve kaesingatnak rájuk, hát mind úgy hedergette a szoknyáját, mintha valamennyi katona mind leánynézőbe jött volna Ceceyhez.

Csakhamar tüvé tesznek mindent a ház

New York, Hazleton, Wilkesbarre

NÉMETH JÁNOS

v. cs. és kir. konzuli ügyvivő
Hajójegyekre, pénzküldésre és közjegyzői ügyekre a legmegbízhatóbb és legpontosabb banküzlet

Levélczim: NÉMETH JÁNOS
457 WASHINGTON STR., NEW YORK, N. Y.

KAIL G. ÁRPÁD

bank és hajójegy üzlete

— Alapított 1890-ben. —

Közjegyzői iroda úgy hazai, mint amerikai ügyek elintézésére. Pénzküldés az 6-hazába hetenkint kétszer, a legpontosabban és legolcsóbban.

UNIONTOWN, PA. — W. MAIN STREET.

WARADY LAJOS

Hazai peres, — katonai ügyek pontos elintézése.

Pénzküldés az 6-hazába.

As összes hajóvonalak képviselője.

HÁZAK VÉTELE S ELADÁSA.

magyar közjegyző

449 B. BROAD ST., TRENTON, N. J.

DEUTSCH TESTVEREK

BANKHÁZA

317 East Houston st., NEW YORK.

Törvényes képviselői a legjobb hajóvonalnak, Hamburg, Bréma, Rotterdam, Antwerpen vagy Fiumén át a Cunard vonalon.

Pénzküldemények továbbítására az 6-hazába a legmegbízhatóbb cég.

KÖZJEGYZŐI HIVATAL.

Magyar kölcsönkönyvtár, tüzbiztosítás, csomagok kihozatala és hazaszállítása.

Levélczim:

DEUTSCH BROS.,

317 East Houston st., NEW YORK.

MONOPOL KÁVÉHÁZ

RUDNER és ROTH, tulajdonosok

NEW YORK 145 Második Avenue, a kilencedik utca sarkán

Kitűnő ételek és italok

A Magyaroknak kedvenc találkozási helye

Szombat és vasárnap este elsőrangú cigányzene

körül. Cecey, Dobó, a pap, a cselédek, a katonák, mindnyájan keresnek. Megkutatnak minden bokrot, minden játszóhelyet a kertben. Hol van Kató néne? Ó vigyázott rája a kertben. Meglehet, hogy elaludt s azalatt kiment a faluba a gyerek. Ki látta? Senkise látta. Egy fiucska a kert szélén beszélt vele délután. Ki ment el a kert szélén délután? Senki, csak a Gergő gyerek. Az öregapja lovát vitte legeltetni. De hát hol van a Gergő? Az sines sehol. Bizonyosan kiment a lóval az erdőbe. Oh, gyermeki hallatlan könnyelműség! Hányszor megmondták neki, hogy a szedresen tul ne menjen a lóval.

Összekutatták a falu körül az erdőt, minden fát, minden cserjét, árkot, völgyet és bozótot. A Gergely anyja is jajgatva keresett. Az öreg Katóra ráakadtak az erdőben, az is keresett már régen s rekedtté kiabálta a torokát azóta.

Végre estefelé az egyik cseléd megtalálta a két gyerek ruháját a pataknál. A patyolat ingesekét, piros karmazsin cipőcskét, szoknyácskát, meg a Gergő gyerek ingét, gatyáját, kalapját. Ott voltak szanaszét a galagonya-bokor mellett. Bizonyosan fürödtek. A patak partján csakugyan ott a nyomuk a puha fővényben. A nagyobbik láb, a melyeknek széjjel vannak nyilva az ujjai, az a Gergő gyereké. A kisebbik lábnyom a Viczuskáé.

Ezek bizony belefutadtak valahol a patakba.

III.

— Az én nevem Margit. Szólítsatok csak Margit néniem, — mondta a kocsin ülő rableány. — Majd mesélek nektek. Sok mesét tudok. Hová valók vagytok, édeseim?

- A faluba, — felelte Gergő.
- A päluba, — mondta a kis leány is.
- Melyik faluba?
- Itt az erdőn van.
- De mi a neve annak a falunak?
- A neve? A nevét nem tudom.

Ez a Margit kövérképű, mindig csókra álló száju parasztleány. Az arca itt-ott kisé szeplős és a nyakán kék üvegből való gyöngyöt visel. A törökök egy somogygyei pusztáról ragadták magukkal.

A gyerekek feleletére elmosolyodott, aztán rongyokból bábut csinált Viczuskának.

— Ez lesz a Viczuska babája. Sárga a kendője, piros a szoknyája, — mondotta dalolva. — Öltöztetjük, ringatgatjuk, tánczoltatjuk, altatgatjuk.

A koci mellett egy szélesmellű parasztleány ballag, meg egy ragyás cigány. A cigányon sokszorosan foltozott kék nadrág és ugyanolyan dolmány van. A dolmánya zsebéből egy fasip tölesére áll ki. A koci másik oldalán egy pap megvan, meg egy nagy arcu parasztember, aki lehet már negyvenesztendő. A pap fiatalabb. Széles arcu, magas ember. Se szakáll, se bajusza, de

még szemöldöke sincsen. És vörös mint a réz. Csak a két szemebogara fekete. Őt bizony ezelőtt egy néhány nappal forró vízzel öntözgették a törökök, hogy adja elő a templom kincseit.

Voltak is az ő templomának kincsei!

Hát mondom: mindezek rabok szegények. A lábukon láncz. A kezük, — kinek elül, kinek hátul, — szintén vasban. A legény a cigánnyal, a pap a paraszttal össze is van lánczolva. A legény mezitláb. A bilinesét a lábán rongyokkal bélelte körül.

A rongyok már véresek.

— Álljunk meg, — így könyörgött hátrafordulva olykor, — hadd igazítsam meg a bilinesemet.

A janicsárok azonban rá se hederítettek. Törökül feesegetek egymással és legfeljebb csak egy közömbös tekintet volt a feleletük.

Gergelynek rátapadt a szeme erre a legényre. Milyen nagy a keze! És milyen veres lajbi van rajta! Ez nem fél. Ha a két keze nem volna hátralánczolva, tán mind elfutna tőle a török.

A legény csakugyan nem félt. Felemelte a fejét és ráordított a mellette lovagló görbehátú törökre.

— A tűz emészsen meg benneteket, pogány farkasok.

— Gáspár, Gáspár, — szólott le Margit a koci tetejéről, — viselje békén a sorsát, míg csak lehet. A nap, látja, már nyugovóra hajlik, meg kell állniok.

Ahogy erre megtörülgette a szemét, a két gyerek is sirva fakadt.

— Haza akarok menni! — bömbölte Gergely.

— Apához, — sirta a kis Éva.

A törökök csakugyan megállottak. Leszálltak a lóról és korszót vettek elő. Mosogatták a kezüket, lábukat, arczukat, aztán letérdeltek vonalegyenes sorban napkelet felé, megcsókolták a földet és imádkoztak.

Ezalatt csend volt.

A leány leászott a kocsiról és az inges széléből rongyot hasított. Körültekerte vele a legény lábát s úgy tolta vissza jószágos vigyázattal a bilincseket.

— Áldjon meg az Isten, Margit, — mondotta sóhajtván a legény.

— Az éjjelre, ha lehet, teszünk reá utilaput, Gáspár.

Itt egyet sirt a leány. Minden órában sirt egynehány perczig, de mindjárt dalolt is utána a gyerekeknek, mert mikor ő sirt, azok is sirtak.

— Hej de ihes vágyok, — fakadt szóra a cigány, ahogy ott ült mellettük a porban. — Saha íletembe nem valtam ilyen ihes. Három libát megennék egymágam.

A kocsis, — ez is lánczolt lábú rableány, — elmosolyodott a cigány sóhajására.

Magam is éhes vagyok, cigánypajtás, — felelte lenéző oldalpillantással, — de főzők is estére olyan paprikás hust, hogy mind nekünk marad.

— Hát te vágy a sákács?

A te szóra megrándult a kocsinak a szemöldöke, de aztán mégis felelt:

— Csak este. Nappal rabolnak ezek maguknak ebédet is.

— Hát mióta solgáls a kontyos uráknál?

— Három napja.

— Nem lehet elfistelegni váláhogy?

— Nem ezektől soha. Nézd, milyen csizma van a lábamon.

Felvonta a lábát az ülésből. Nehéz, vastag lánczok esördültek fel vele.

Ha bajba jutott, forduljon

NAAR MANFRED

BÉKEBIRÓHOZ,

15 E. STATE STREET, TRENTON, N. J.

aki tanácssal, segítséggel látja el.

MAGYAR, NÉMET, TÓT, LENGYEL STB.

TOLMÁCS MINDIG KÉZNÉL.

RAJCS ZOLTAN úr

Canadában és az Egyesült Államokban utazik a Bevándorló érdekében. Előfizetési díjakat felvehet és nevünkben nyugtázhat. Rajcs Zoltán urat különösen ajánljuk honfitársaink figyelmébe.

REICHMAN TIVADAR úr

képviseli Freelandon és környékén lapunkat. Előfizetési díjakat felvehet és nyugtázhat. Ajánljuk ottani honfitársaink figyelmébe.

HA BETEG

és szüksége van megbízható orvosságokra, úgy forduljon bizalemmal

ERPF ARTHUR

óhazai okleveles gyógyszerészhez

PITTSBURGHBA ahol kapható mindennemű hazai gyógyszer és különlegesség, továbbá szépítő és pipere cikkek.

Ugy hazai mint itteni receptek pontosan készíttetnek. Posta megrendeléseknek pontosan eleget tesznek.

Pontos cím:

LINCOLN PHARMACY

Pittsburg, Pa — — 2307 Forbes street.

LEGJOBB, LEGOLCSÓBB

hazai regény és imakönyvek, hangszerek és kották, valamint mindennemű hazai importált árucikkek FALKENSTEIN SOMÁ-nál szerezhetők be.

— Irjon árjegyzékért. —

FALKENSTEIN SOMA,

a „Bevándorló” new yorki megbízottja. 314-316 E. 9th St., 1. floor. New York.

EURÓPAI GYÓGYINTÉZET.



Bármily régi betegségben is szenved a ha orvosai ez ideig hiába gyógykezelték, forduljon bizalommal hozzánk. A mi európai gyógyintézetünkben mindennemű betegségek gyorsan és sikeresen kezelhetők.

ORVOSI TANÁCSOT INGYEN ADUNK.

Redelő-órák hétköznapon reggel 9 órától est 8 óráig, ünneppnap délelőtt 10 órától délután 3 óráig.

EUROPEAN MEDICAL INSTITUTE

402 GRAND ST. — — PITTSBURG, PA.

CHICAGO ÉS KÖRNYÉKE MAGYARSÁGÁNAK FIGYELMÉBE!

Dr. BOTTLIK LAJOS

BUDAPESTI EGYETEMES ORVOSTUDOR

volt csász. és kir. katoniorvos, a magyar kir. posta-, táviráda és telefon, a m. kir. államvasutak és a csász. és kir. Kassa-Oderbergi vasut volt orvosa

Jelenleg chicagói kórházi igazgató-főorvos, konzulátusi orvos, a legkülönfélébb és legsúlyosabb betegségeket a legtudományosabb alapon és az orvosi tudomány eddig elért legmagasabb színvonalán, a legjobb eredménnyel gyógyítja. Különös szakképzettséggel gyógyít mindenféle férfi és női betegségeket a legnagyobb TITOKTARTÁS mellett jótállással. —

Levelekre válaszol:

Dr. LOUIS BOTTLIK

420 SO. HALSTEAD STREET. — — Telephone Monroe 1116. — — CHICAGO, ILL.

— De hátha má nem főzöl? — tünődött aggódva a cigány.

— Bizonyosan főzök. Tegnap olyat főztem nekik, hogy úgy nyalták a szájukat utána, mint a kutyák.

— Báresak én is nyálhatnám már a számat.

(Folytatás következik.)

**THE RISING SUN
BREWING CO.**

Csehországi módon készülő sör
A legválogatottabb arany árpából, malátából
és mézharmatos cseh komlóból főzik.

FELTÉTLENÜL JOBB BÄRMILY
IMPORTALT SÖRNEL.

ELIZABETH, N. J.

A NAP

A magyar ujságírás szenczácziója, Magyarország legfüggetlenebb és legelterjedtebb napilapja.

Felelős szerkesztője: Braun Sándor.
Politikai főmunkatársai: Bródy Sándor, Lengyel Zoltán és Dr. Kalmár Antal.

A NAP a 48-as eszmény leghívebb katonája s a 67-es politika legkérlelhetlenebb üldözője.

A NAP nemcsak a legkitünőbb lap, de a **LEGOLCSÓBB** is.

Előfizetés Amerika területére egész évre \$5.00
fél évre 2.50
negyed évre 1.25

Mutatványszámokat készséggel küld:

A NAP kiadóhivatala,
Budapest, VIII. ker., Rökk Szilárd-utca 9. sz.

**A PITTSBURGI FIÓKIRODA
KÉPVISELŐI:**

Friedl Lambert ur Steubenville, O.
Kovács Arthur ur Pittsburg, Pa.
Finkelstein I. ur Homestead, Pa.
Samu György ur So. Sharon, Pa.
Andrejkovits Béla ur Pittsburg, Pa.

The Friedman Print
215 BOWERY NEW YORK

Elvállalja alapszabályok s mindenemű nyomtatványok elkészítését.
Kitűnően felszerelt magyar nyomda.

A „BEVÁNDORLÓ”-T ITT KÉSZITIK.
Elt: csinos kiállítás olcsó árak mellett.

ÖT NAP A CSENDES VIZEN

**NEW YORKBÓL
NEW ORLEANSBA**

A Southern Pacific Útján
Személyszállító hajók

**NEW YORKBÓL MINDEN
SZERDÁN DÉLBE INDULNAK.**

New Orleansban kapcsolatunk van az összes vasutakkal minden helyhez

Louisianában, Texasban, New Mexicóban, Arizonában és Californiában

Kérdezősködhetni New York, Broadway 1 vagy 349 sz. alatt

A BEVÁNDORLÓ

I. BOSS
111 SECOND STREET — — — PASSAIC, N. J.
Mindenféle szivarok és dohányok importálása.
KÜLÖNÖSEN JÓ A KOSSUTH ÉS GRÓF
BATTHYANYI DOHÁNY
Megrendelések nagyban és kicsinyben vidékre is

CHARLES R. KEAR HARRY F. POTTER
elnök pénztárnok

ELSŐ NEMZETI BANK
First National Bank

MINERSVILLE, PA.

Alapított 1864-ben. Schuylkill-County legöregebb nemzeti bankja.

Alaptőke \$50,000,00
Tartalékalap és szét nem osztott nyereség \$75,000,00

Elfogad pénzbetétet és a pénzt csek alapján vagy szóbeli felkérésre azonnal visszafizeti.

Pénzküldéseket a világ bármely részébe bank- vagy póstautalvány útján eszközöl.

THE "STATE BANK"
AZ ALLAM BANKJA.

378 Grand Street, New York City

Elnök Richard O. L., alelnök Kohn Arnold, másodalelnök Burckett L. Walter, pénztáros Voorhis A. I., alpenztáros Kneisel János.

Tőke, felesleg, nyereség, több mint \$1,000,000
Betétek több mint 16,000,000

Pénzküldeményeket elfogadnak a világ minden részébe.
Hajójegyek minden vonalra kaphatók.

KÉPVISELŐINK.

A Bevándorlót a következő urak képviselik a következő helyeken olyképp, hogy előfizetési díjakat felvehetnek és nevünkben nyugtázhataknak:

Krupcsinszky Adolf ur Elizabethport, N. J.
Makray Jenő ur South River, N. J.
Panykó István ur New Brunswick, N. J.
Ferbeth Ferencz ur Union City, Conn.
Getsy János ur Torrington, Conn.
Sághy József ur Wells Creek, Pa.
Terhán János ur Yonkers, N. Y.

Ami Kedvelt Bankárunk

JOS. TOMCSÁNYI

Homestead, Pa. Duquesne, Pa.

MEGBIZHATÓ BANKÁROK

E rovat alatt oly bankcégeket nevezünk meg, amelyekhez honfitársaink bátran fordulhatnak pénzküldés vagy pénzbetétel czéljából.

NEW YORK ALLAM.

Knauth, Nachod és Kühne, 15 William street, New York.
Kiss Emil, 104—2nd Ave., New York.
Tíz év óta fennáll.

Németh János, 457 Washington street, New York.
Deutch Testvérek, 317 Houston street, New York.
Pénzküldés, hajójegyiroda és közjegyzői hivatal.
The Oriental Bank, 182—184 Broadway, New York.
Csekkontó, hitellevelek, külföldi értékpapírok megvétele és eladása.

PENNSYLVANIA ALLAM.

B. Hendler, successor to A. Hendler Son. & Co. Cassandra.
Pénzküldemények Magyarországra és Európa bármely részébe olcsón, gyorsan és biztosan. Hajójegyek az összes vonalakon az ó-hazába és az óhasárába sehol olcsóbban nem kaphatók.

First National Bank, Első Nemzeti Bank, Minersville.
Alaptőke \$50,000.00, tartalékalap és szét nem osztott nyereség \$75,000.00. Elnök Charles R. Kear, pénztáros Harry F. Potter.

Róth József és Fiai, a monongahela völgynek legregibb bankháza, saját épületében, ötödik Ave. és Locust street sarkán, McKeesport, Pa.

Pénzküldés az ó-hazába gyorsan, pontosan a legolcsóbb árfolyam mellett. Hajójegy eladás az összes vonalakra a legalacsonyabb árak mellett. Közjegyzői okiratokat szakértelemmel kiállítanak és a kezeltetési hitelesítést beszerzik. Jos. Roth and Sons.

Hungarian American Savings & Trust Co., Duquesne Magyar Amerikai Takarékos és Hítel Társulat, Duquesne.

Alaptőke és fölösleg 175,000.00 dollár. Pennsylvania állam legerősebb bankházainak egyike s az egyedül magyar államilag ellenőrzött magyar bank Amerikában. Igazgatói és részvényesei magyarok. Fizes két százalékos betét számlára, 4 százalékos betét számlára. Pénzküldés, hajójegy eladási és közjegyzői iroda.

Klein Jakab, magyar bank és váltóüzlete, 1340 Penn Avenue, Pittsburg.

Megbízható pénzküldő és hajójegy elárúsító. Kiállít közjegyzői okiratokat és elvállalja hazai ügyek elintézését.

Tomcsányi József, Homestead és Duquesne.
Klein Arthur, Rankin, Pa.
Hajójegyek, pénzküldés, hazai ügyek elintézése.

Kail G. Árpád, Uniontown, Pa.
Amerikai és hazai ügyek elintézése. Közjegyzői hitelesítés. Pontos pénzküldés.

MICHIGAN ALLAM.

The People's Savings Bank, A nép takarékos bankja, Detroit.

Alapított 1871, tőke \$500,000, fölösleg \$350,000, takarékosbetétek 11,000,000. M. W. O'Brien elnök, F. A. Schulte alelnök, Geo. E. Lawson pénztáros, J. E. Bodde segédpénztáros, R. W. Smylie ellenőr, J. T. Keena jogtanácsos. Fióküzlet Gratiot Ave., elnökvezető Ino. N. Wolfschlagler.

MISSOURI ALLAM.

The Farmer's & Miner's Trust Company, a gazdák és bányászok truszt kompániája, Bonne Terre.
Bejegyeztetett 1890-ben. Tőke \$100,000.00. R. R. S. Parsons elnök, F. J. Thomure alelnök, F. H. Dearing titkár és pénztáros.

OHIO ALLAM.

Perczel Lajos, 532-534 Pearl street, Cleveland.

WISCONSIN ALLAM.

Merchants and Savings Bank, Kereskedelmi és takarékos bank, Kenosha.

Wisconsin állam felügyelete alatt. H. B. Robinson elnök. Tőke \$25,000. Elad hajójegyeket minden vonalra. Pénzeket elküld a világ bármely részébe. Takarékosbetéteket elfogad.

NEW JERSEY ALLAM.

Rizsák János, 128 Second street, Passaic.

Chester Frank Dyer urnak, az amerikai Egyesült Államok budapesti főkonzulának irodája Budapesten, V. Wurm-útvár 21. szám alatt van. A főkonzul személyeskedésének irodája: Fiume, Andrassy ut 23. Magyar amerikaiak, akik az ó-hazában nehézségekkel találkoznak, forduljanak oda.